

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 16



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

55. vuosikerta

19. tammikuuta 2012

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 36/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 442/2011 kumoamisesta .....                                                                                                                                                                            | 1  |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 37/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....                                                                                                                                                                                          | 33 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 38/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, muulle tavalliselle vehnälle kuin korkealaatuiselle vehnälle asetuksella (EY) N:o 1067/2008 avatun tariffikiintiön alakiintiössä III 6 päivän tammikuuta 2012 ja 13 päivän tammikuuta 2012 välisenä aikana jätettyihin tuontitodistushakemuksiin sovellettavasta jakokertoimesta ..... | 35 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 39/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, asetuksella (EY) N:o 620/2009 hallinnoitavassa korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiössä tammikuuta 2012 ensimmäisten seitsemän päivän aikana jätettyjen tuontitodistushakemusten myöntämisestä .....                                                                              | 37 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 40/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä osakaudella 1 päivästä maaliskuuta 2012 31 päivään toukokuuta 2012 .....                                                                                                                                                                  | 38 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 41/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, sokerialan tuotteiden tuontitodistushakemusten jättämisen keskeyttämisestä eräissä tariffikiintiöissä .....                                                                                                                                                                            | 40 |

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 42/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, asetuksella (EY) N:o 616/2007 avatuissa tariffikiintiöissä tammikuuta 2012 ensimmäisten seitsemän päivän aikana haettujen siipikarjanlihaa koskevien tuontitodistusten myöntämisestä ja tuontioikeuksien myöntämisestä 42

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 36/2012,

annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,

## Syyrian tilanteen johdosta määrittävistä rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 442/2011 kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä joulukuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/782/YUTP <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 9 päivänä toukokuuta 2011 asetuksen (EU) N:o 442/2011 <sup>(2)</sup> Syyrian tilanteen johdosta määrittävistä rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Neuvosto laajensi Syyrian vastaisten toimenpiteidensä soveltamisalaa 2 päivänä syyskuuta, 23 päivänä syyskuuta, 13 päivänä lokakuuta ja 14 päivänä marraskuuta 2011 annetuilla neuvoston asetuksilla <sup>(3)</sup> sekä tekemällä neuvoston täytäntöönpanoasetuksilla <sup>(4)</sup> muutoksia ja lisäyksiä toimenpiteiden kohteena olevien henkilöiden ja yhteisöjen luetteloon. Unionin oikeuden soveltamisalaan kuulumattomista muista toimenpiteistä säädetään neuvoston niitä koskeissa YUTP-päätöksissä <sup>(5)</sup>.

- (3) Koska Syyrian hallitus on jatkanut raakoja tukahduttamistoimia ja ihmisoikeusloukkauksia, neuvoston päätöksessä 2011/782/YUTP säädetään lisätoimenpiteistä eli kielloista, jotka koskevat televiestinnän seurantalaitteiden vientiä Syyrian hallinnon käyttöön, osallistumista tiettyihin infrastruktuurihankkeisiin ja investointeja tällaisiin hankkeisiin, sekä lisärajoituksista, jotka koskevat varainsiirtoja ja rahoituspalvelujen tarjontaa.

- (4) Olisi täsmennettävä, että 14 artiklassa tarkoitettuna varojen saataville asettamisena ei pidetä tarvittavien asiakirjojen esittämistä ja toimittamista pankille, kun tarkoitukseksi on näiden asiakirjojen lopullinen siirto luetteloon kuulumattomalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle 20 artiklan nojalla sallittujen maksujen suorittamiseksi.

- (5) Kun otetaan huomioon Syyrian poliittinen tilanne ja jotta varmistetaan johdonmukaisuus päätöksen 2011/273/YUTP liitteen muuttamis- ja uudelleentarkastelumenettelyn kanssa, neuvoston olisi käytettävä valtuutusta muuttaa tämän asetuksen liitteissä II ja II a olevia luetteloita.

- (6) Osana tämän asetuksen liitteissä II ja II a olevien luetteloiden muuttamista koskevaa menettelyä luetteloon otetuille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille olisi toimitettava perustelut niiden luetteloon ottamiselle, jotta niille annetaan mahdollisuus tehdä huomautuksia. Jos huomautuksia tehdään tai esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkasteltava päätöstään uudelleen huomautusten perusteella ja ilmoitettava asiasta asianomaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle.

- (7) Tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ja mahdollisimman hyvän oikeusvarmuuden takaamiseksi unionissa on nimet ja eräitä muita asian kannalta merkityksellisiä tietoja julkaistava niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten osalta, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytettävä tämän asetuksen mukaisesti. Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta

<sup>(1)</sup> EUVL L 319, 2.12.2011, s. 56.<sup>(2)</sup> EUVL L 121, 10.5.2011, s. 1.<sup>(3)</sup> Neuvoston asetukset (EU) N:o 878/2011 (EUVL L 228, 3.9.2011, s. 1), (EU) N:o 950/2011 (EUVL L 247, 24.9.2011, s. 3), (EU) N:o 1011/2011 (EUVL L 269, 14.10.2011, s. 18), (EU) N:o 1150/2011 (EUVL L 296, 15.11.2011, s. 1).<sup>(4)</sup> Neuvoston täytäntöönpanoasetukset (EU) N:o 504/2011 (EUVL L 136, 24.5.2011, s. 45), (EU) N:o 611/2011 (EUVL L 164, 24.6.2011, s. 1), (EU) N:o 755/2011 (EUVL L 199, 2.8.2011, s. 33), (EU) N:o 843/2011 (EUVL L 218, 24.8.2011, s. 1), (EU) N:o 1151/2011 (EUVL L 296, 15.11.2011, s. 3).<sup>(5)</sup> Neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) N:o 2011/302/YUTP (EUVL L 136, 24.5.2011, s. 91), neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) N:o 2011/367/YUTP (EUVL L 164, 24.6.2011, s. 14), neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) N:o 2011/488/YUTP (EUVL L 199, 2.8.2011, s. 74), neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) N:o 2011/515/YUTP (EUVL L 218, 24.8.2011, s. 20), neuvoston päätös (EU) N:o 2011/522/YUTP (EUVL L 228, 3.9.2011, s. 16), neuvoston päätös (EU) N:o 2011/628/YUTP (EUVL L 247, 24.9.2011, s. 17), neuvoston päätös (EU) N:o 2011/684/YUTP (EUVL L 269, 14.10.2011, s. 33), neuvoston päätös (EU) N:o 2011/735/YUTP (EUVL L 296, 15.11.2011, s. 53), neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) N:o 2011/736/YUTP (EUVL L 296, 15.11.2011, s. 55).

(EY) N:o 45/2001 <sup>(1)</sup> sekä yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY <sup>(2)</sup>.

- (8) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan sen vuoksi unionin tasolla annettua lainsäädäntöä, jotta voitaisiin varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (9) Ottaen huomioon tehtyjen muutosten laajuus ja Syyrian suhteen jo hyväksytyt eri toimenpiteet, on aiheellista koota kaikki toimenpiteet uuteen asetukseen, jolla kumotaan ja korvataan asetus (EU) N:o 442/2011.
- (10) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tehokkaita, asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### I LUKU

#### MÄÄRITELMÄT

##### 1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) rahoitus- tai luottolaitoksen 'konttorilla' liiketoimipaikkaa, joka on rahoitus- tai luottolaitoksesta oikeudellisesti riippuvainen osa ja jossa harjoitetaan välittömästi kaikkia tai joitain rahoitus- tai luottolaitosten liiketoimintaa olennaisesti kuuluvia liiketoimia;
- b) 'välityspalveluilla'
- i) sellaisista liiketapahtumista neuvottelemista tai sellaisten liiketapahtumien järjestelemistä, joiden tavoitteena on tavaroiden ja teknologian osto, myynti tai toimitus kolmannesta maasta johonkin toiseen kolmanteen maahan, tai
- ii) kolmansissa maissa sijaitsevien tavaroiden ja teknologian myyntiä tai ostoa niiden siirtämiseksi johonkin toiseen kolmanteen maahan;
- c) 'sopimuksella tai liiketoimella' mitä tahansa liiketointa riippumatta sen muodosta tai sovellettavasta lainsäädännöstä taikka siitä, sisältyykö siihen yksi tai useampi sopimus taikka samojen tai eri osapuolten välisiä vastaavia velvoitteita; tällöin 'sopimuksella' tarkoitetaan myös velkasitoumusta, vakuutta tai korvausta, erityisesti rahoitusvakuutta tai rahallista korvausta, ja luottoa, riippumatta siitä, ovatko

ne oikeudellisesti itsenäisiä vai eivät, ja kaikkia liiketoimeen liittyviä ehtoja, jotka perustuvat siihen tai ovat yhteydessä siihen;

- d) 'luottolaitoksella' luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/48/EY <sup>(3)</sup> 4 artiklan 1 kohdassa annetun määritelmän mukaista luottolaitosta, mukaan lukien sen unionissa tai unionin ulkopuolella sijaitsevat konttorit;
- e) 'raakaöljyllä ja öljytuotteilla' liitteessä IV lueteltuja tuotteita;
- f) 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- g) 'rahoituslaitoksella'
- i) yritystä, joka ei ole luottolaitos ja joka harjoittaa yhtä tai useampaa direktiivin 2006/48/EY liitteessä I oleviin 2–12 kohtaan sekä 14 ja 15 kohtaan sisältyvää toimintaa, mukaan lukien valuutanvaihtotoimistojen toiminta;
- ii) vakuutusyritystä, joka on saanut toimiluvan henkivakuutuksesta 5 päivänä marraskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/83/EY <sup>(4)</sup> mukaisesti, siltä osin kuin se harjoittaa mainitun direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa toimintaa;
- iii) sijoituspalveluyritystä, sellaisena kuin se on määritelty rahoitusvälineiden markkinoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY <sup>(5)</sup> 4 artiklan 1 kohdan 1 alakohdassa;
- iv) yhteissijoitusyritystä, joka pitää osuuksiaan tai osakkeitaan kaupan; tai
- v) vakuutusedustajaa, sellaisena kuin se on määritelty vakuutusedustuksesta 9 päivänä joulukuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/92/EY <sup>(6)</sup> 2 artiklan 5 kohdassa, lukuun ottamatta mainitun direktiivin 2 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuja vakuutusedustajia, kun nämä tarjoavat henkivakuutuspalveluja ja muita sijoituspalveluja;
- mukaan lukien sen unionissa tai unionin ulkopuolella sijaitsevat konttorit;
- h) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EUVL L 177, 30.6.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 345, 19.12.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 9, 15.1.2003, s. 3.

- i) 'varojen jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta, taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan lukien;
- j) 'varoilla' rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat:
- i) käteisvarat, sekut, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
  - ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
  - iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja velkakirjat, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, joukkovelkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, debentuurit ja johdannaisopimukset;
  - iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
  - v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;
  - vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
  - vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- k) 'tavaroilla' myös tuotteita, materiaaleja, laitteita ja tarvikkeita;
- l) 'vakuutuksella' vakuutusta tai sitoumusta, jolla yksi tai useampi luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö on maksua vastaan velvollinen antamaan riskin toteutuessa yhdelle tai useammalle henkilölle vakuutuksessa tai sitoumuksessa määrätyn korvauksen tai etuuden;
- m) 'jälleenvakuutuksella' toimintaa, jossa on kyse sellaisten riskien hyväksymisestä, jotka vakuutusyritys tai toinen jälleenvakuutusyritys on luovuttanut, tai, kun on kyse Lloyd's-nimisestä vakuutuksenantajien yhteenliittymästä, toimintaa, jossa muu vakuutus- tai jälleenvakuutusyritys kuin vakuutuksenantajien yhteenliittymä Lloyd's hyväksyy Lloyd'sin jäsenen luovuttamia riskejä;
- n) 'syyrialaisella luotto- tai rahoituslaitoksella'
- i) luotto- tai rahoituslaitosta, jonka kotipaikka on Syyriassa, mukaan lukien Syyrian keskuspankki;
  - ii) luotto- ja rahoituslaitoksen, joiden kotipaikka on Syyriassa, 35 artiklan soveltamisalaan kuuluvaa konttoria tai tytäryhtiötä;
  - iii) luotto- tai rahoituslaitoksen, jonka kotipaikka on Syyriassa, 35 artiklan soveltamisalaan kuulumatonta konttoria tai tytäryhtiötä;
  - iv) luotto- tai rahoituslaitosta, jonka kotipaikka ei ole Syyriassa mutta joka on yhden tai useamman sellaisen henkilön tai yhteisön määräysvallassa, jonka kotipaikka on Syyriassa;
- o) 'syyrialaisella henkilöllä, yhteisöllä tai elimellä'
- i) Syyrian valtiota tai mitä tahansa sen viranomaista;
  - ii) Syyriassa oleskelevia tai asuvia luonnollisia henkilöitä;
  - iii) oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä, joiden sääntömääräinen kotipaikka on Syyriassa;
  - iv) Syyriassa tai Syyrian ulkopuolella olevia oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä, jotka ovat suoraan tai välillisesti yhden tai useamman edellä tarkoitettun henkilön tai elimen omistuksessa tai määräysvallassa;
- p) 'teknisellä avulla' kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja, mukaan lukien avun antaminen suullisesti;
- q) 'unionin alueella' jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan perussopimusta siinä määrättyin edellytyksin, mukaan lukien jäsenvaltioiden ilmatila.

## II LUKU

## VIENTI- JA TUONTIRAJOITUKSET

## 2 artikla

## 1. Kielletään

- a) sellaisten liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, suora tai välillinen myynti, toimittaminen, siirto tai vienti Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi, siitä riippumatta, ovatko nämä tarvikkeet peräisin unionista vai eivät;
- b) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta suojavaatetukseen, jota Yhdistyneiden kansakuntien (YK) henkilöstö, unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilöstö, tiedotusvälineiden edustajat tai humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Syyriaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, luodinkestävät liivit ja kypärät mukaan lukien.

3. Liitteessä III luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 1 kohdasta poiketen antaa luvan asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin sellaisten tarvikkeiden myyntiin, toimitamiseen, siirtämiseen tai vientiin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, jos ne toteavat, että nämä tarvikkeet on tarkoitettu pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön.

## 3 artikla

## 1. Kielletään

- a) Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'yhteinen puolustustarvikeluettelo', lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan ja siinä lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun suora tai välillinen antaminen Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi;
- b) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, liittyvän teknisen avun antaminen tai välityspalvelujen suora tai välillinen tarjoaminen Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi;
- c) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa tai liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, suora tai välillinen myöntäminen tällaisten tuotteiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun antamiseen Syyriassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Syyriassa käytettäväksi;
- d) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a–c alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen siinä tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta sellaisen teknisen avun, rahoituksen ja rahoitusavun antamiseen, joka liittyy

- yksinomaan YK:n loitontamista tarkkailevien joukkojen (UNDOF) tukemiseen tarkoitettuun tekniseen apuun;
- yksinomaan humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tai yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin YK:n ja unionin ohjelmiin taikka unionin tai YK:n kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin tai sellaisiin tarvikkeisiin, joita voitaisiin käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin; tai
- ballistista suojausta tarjoavilla materiaaleilla varustettuihin aseistamattomiin ajoneuvoihin, jotka on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan unionin ja sen jäsenvaltioiden Syyriassa olevan henkilöstön suojeleluun;

edellyttäen, että liitteessä III luetelluilla verkkosivustoilla nimetty jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on ensin hyväksynyt avun tai rahoituksen antamisen.

## 4 artikla

1. Kielletään liitteessä V mainittujen laitteiden, teknologian tai ohjelmistojen suora tai välillinen myynti, toimitus, siirto tai

vienti Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka Syyriassa käytettäväksi, riippumatta siitä, ovatko kyseiset laitteet, teknologia ja ohjelmistot peräisin unionista vai eivät, paitsi jos liitteessä III tarkoitetuilla verkkosivuilla mainittu asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on ennakolta antanut luvan.

2. Liitteessä III tarkoitetuilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa antaa lupaa 1 kohdan nojalla, jos niillä on perusteltu syy todeta, että kyseiset laitteet, teknologia tai ohjelmistot on pääasiallisesti tarkoitettu käytettäväksi Syyrian hallinnon toimesta tai sen puolesta internetin ja puhelinyhteyksien seurantaan tai kuunteluun Syyriassa.

3. Liite V koskee vain laitteita, teknologiaa ja ohjelmistoja, joita voidaan käyttää internetin ja puhelinyhteyksien seurantaan tai kuunteluun.

4. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän artiklan nojalla annetusta luvasta neljän viikon kuluessa luvan antamisesta.

## 5 artikla

## 1. Kielletään

- a) liitteessä V mainittuihin laitteisiin, teknologiaan tai ohjelmitoihin ja liitteessä V mainittujen laitteiden, teknologian tai ohjelmistojen toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön tai liitteessä V mainittujen ohjelmistojen toimitukseen, asentamiseen, toimintaan ja päivitykseen liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen suora tai välillinen antaminen Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi;
- b) liitteessä V mainittuihin laitteisiin, teknologiaan ja ohjelmitoihin liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun suora tai välillinen myöntäminen Syyriassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai Syyriassa käytettäväksi;
- c) sellaisten televiestinnän tai internetin seurantaan tai kuunteluun tarkoitettujen millaisten hyvänsä palvelujen antaminen Syyrian valtiolle, sen hallitukselle, sen julkisille elimille, yhtiöille ja virastoille tai niiden puolesta tai niiden johdon alaisuudessa toimivalle henkilölle tai yhteisölle, taikka niiden suoraksi tai välilliseksi hyödyksi; ja
- d) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaisiin toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on a, b tai c alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen;

paitsi jos liitteessä III tarkoitetuilla verkkosivuilla ilmoitettu asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on ennakolta antanut luvan 4 artiklan 2 kohdan perusteella.

<sup>(1)</sup> EUVL C 86, 18.3.2011, s. 1.

2. Edellä 1 kohdan c alakohdassa 'televiestinnän tai internetin seurantaan tai kuunteluun tarkoitetuilla palveluilla' tarkoitetaan palveluja, jotka erityisesti liitteessä V mainitun laitteen, teknologian tai ohjelmiston käytön avulla mahdollistavat pääsyn kohteeseen saapuvaan ja lähtevään televiestintään ja puheluun liittyviin tietoihin ja näiden tietojen hankinnan tällaisen tiedon poimintaa, dekodeusta, tallennusta, käsittelyä, analysointia ja varastointia tai muuta tähän liittyvää toimintaa varten.

#### 6 artikla

Kielletään

- a) raakaöljyn tai öljytuotteiden tuonti unioniin, mikäli ne
  - i) ovat peräisin Syyriasta; tai
  - ii) on tuotu Syyriasta;
- b) Syyriassa olevan tai Syyriasta peräisin olevan raakaöljyn tai öljytuotteiden ostaminen;
- c) raakaöljyn tai öljytuotteiden kuljetus, mikäli ne ovat peräisin Syyriasta tai niitä viedään Syyriasta mihin tahansa maahan;
- d) a, b ja c alakohdassa asetettuihin kieltoihin liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, myös johdannaisten, vakuutusten ja jälleenvakuutusten, suora tai välillinen myöntäminen; ja
- e) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on a, b, c tai d alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

#### 7 artikla

Edellä 6 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta seuraaviin:

- a) ennen 2 päivää syyskuuta 2011 tehdystä sopimuksesta johtuvan velvoitteen täyttämiseen viimeistään 15 päivänä marraskuuta 2011 edellyttäen, että luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka aikoo täyttää kyseisen velvoitteen, on ilmoittanut toimesta tai liiketapahtumasta vähintään seitsemän työpäivää aikaisemmin sen jäsenvaltion, johon se on sijoittautunut, liitteessä III luetellulla verkkosivulla ilmoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle; tai
- b) Syyriasta ennen 2 päivää syyskuuta 2011 tai, jos vienti on toteutettu a alakohdan mukaisesti, viimeistään 15 päivänä marraskuuta 2011 viedyn raakaöljyn tai öljytuotteiden ostaminen.

#### 8 artikla

1. Kielletään liitteessä VI lueteltujen laitteiden tai teknologian suora tai välillinen myynti, toimitus, siirto tai vienti syyrialaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Syyriassa käytettäväksi.

2. Liite VI sisältää seuraavilla öljy- ja kaasuteollisuuden aloilla Syyriassa käytettävät keskeiset laitteet ja teknologian:

- a) raakaöljyn ja maakaasun etsintä;

- b) raakaöljyn ja maakaasun tuotanto;

- c) jalostus;

- d) maakaasun nesteytys.

3. Liite VI ei sisällä yhteiseen puolustustarvikeluetteloon sisältyviä tuotteita.

#### 9 artikla

Kielletään

- a) liitteessä VI lueteltuihin laitteisiin ja teknologiaan ja liitteessä VI lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen suora tai välillinen antaminen syyrialaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Syyriassa käytettäväksi;
- b) liitteessä VI lueteltuihin laitteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun suora tai välillinen myöntäminen syyrialaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Syyriassa käytettäväksi; ja
- c) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on a tai b alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

#### 10 artikla

1. Edellä 8 ja 9 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen 19 päivää tammikuuta 2012 kuuta tehdystä sopimuksesta johtuvan velvoitteen täyttämiseen edellyttäen, että henkilö tai yhteisö, joka haluaa vedota tähän artiklaan, on ilmoittanut asiasta vähintään 21 kalenteripäivää etukäteen sen jäsenvaltion, johon se on sijoittautunut, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle.

2. Tässä artiklassa 'sopimuksen tekemisellä' henkilön tai yhteisön kanssa tarkoitetaan sitä, että toinen sopimuspuoli on toimittanut nimenomaisen kirjallisen vahvistuksen sopimuksen tekemisestä kyseiselle henkilölle tai yhteisölle virallisen tarjousmenettelyn jälkeen.

#### 11 artikla

Kielletään Syyrian valuuttayksikön määräisten, unionissa painettujen tai lyötyjen uusien seteleiden ja metallirahojen suora tai välillinen myynti, toimittaminen, siirtäminen tai vienti Syyrian keskuspankille.

#### III LUKU

#### INFRASTRUKTUURIHANKKEISIIN OSALLISTUMISTA KOSKEVAT RAJOITUKSET

#### 12 artikla

1. Kielletään

- a) uusien sähkövoimalaitosten Syyriassa tapahtuvaan rakentamiseen tai asentamiseen tarkoitettujen liitteessä VII luetellun laitteiston tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti;

b) suora tai välillinen mihin hyvänsä a alakohdassa tarkoitettuun hankkeeseen liittyvän taloudellisen tai teknisen avun antaminen.

2. Tätä kieltoa ei sovelleta ennen 19 päivää tammikuuta 2012 kuuta tehdystä sopimuksesta johtuvan velvoitteen täyttämiseen edellyttäen, että henkilö tai yhteisö, joka haluaa vedota tähän artiklaan, on ilmoittanut asiasta vähintään 21 kalenteripäivää etukäteen sen jäsenvaltion, johon se on sijoittautunut, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle.

#### IV LUKU

### TIETTYJEN YRITYSTEN RAHOITUSTA KOSKEVAT RAJOITUKSET

#### 13 artikla

##### 1. Kielletään

- a) rahoituslainojen tai -luottojen myöntäminen 2 kohdassa tarkoitetuille syyrialaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille;
- b) osuuden tai lisäosuuden hankkiminen 2 kohdassa tarkoitetuista syyrialaisista henkilöistä, yhteisöistä tai elimistä;
- c) yhteisyrityksen perustaminen 2 kohdassa tarkoitettujen syyrialaisen henkilöiden, yhteisöjen tai elinten kanssa;
- d) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a, b tai c alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja sovelletaan syyrialaisiin henkilöihin, yhteisöihin tai elimiin, jotka osallistuvat

- a) raakaöljyn etsintään, tuotantoon tai jalostukseen; tai
- b) uusien sähkövoimalaitosten rakentamiseen tai asentamiseen.

3. Yksinomaan 2 kohdan osalta sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'raakaöljyn etsinnällä' tarkoitetaan muun muassa raakaöljyvarantojen etsintää, koeporausta ja hallintaa sekä tällaisiin varantoihin liittyvien geologiapalvelujen tarjoamista;
- b) 'raakaöljyn jalostuksella' tarkoitetaan öljyn jalostusta, käsitteilyä tai valmistamista lopullista polttoaineen myyntiä varten.

##### 4. Edellä 1 kohdassa säädetty kiellot

- a) eivät estä sellaisen velvoitteen täyttämistä, joka aiheutuu sopimuksista, jotka liittyvät:
  - i) raakaöljyn etsintään, tuotantoon tai jalostukseen ja jotka on tehty ennen 23 päivää syyskuuta 2011;

- ii) uusien sähkövoimalaitosten rakentamiseen tai asentamiseen ja jotka on tehty ennen 19 päivää tammikuuta 2012 kuuta;

b) eivät estä lisäosuuden hankkimista, joka liittyy:

- i) raakaöljyn etsintään, tuotantoon tai jalostukseen, jos tällainen lisäosuuden hankinta on ennen 23 päivää syyskuuta 2011 tehtyyn sopimukseen perustuva velvoite,
- ii) uusien sähkövoimalaitosten rakentamiseen tai asentamiseen, jos tällainen lisäosuuden hankinta on ennen 19 päivää tammikuuta 2012 kuuta tehtyyn sopimukseen perustuva velvoite.

#### V LUKU

### VAROJEN JA TALOUDELLISTEN RESURSSIEN JÄÄDYTTÄMINEN

#### 14 artikla

1. Jäädätetään kaikki liitteessä II ja II a luetelluille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat tai niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä II ja II a lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäväksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

#### 15 artikla

1. Liitteessä II ja II a luetellaan seuraavat:

- a) liitteessä II luetellaan luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, joiden neuvosto on päätöksen 2011/273/YUTP 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti katsonut olevan vastuussa Syyrian siviiliväestöön kohdistuneista väkivaltaisista tukahduttamistoimista, henkilöt ja yhteisöt, jotka hyötyvät maan hallinnosta tai tukevat sitä, ja heitä lähellä olevat luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt ja yhteisöt, joihin ei sovelleta tämän asetuksen 21 artiklaa;
- b) liitteessä II a luetellaan yhteisöt, joiden neuvosto on päätöksen 2011/273/YUTP 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti katsonut olevan lähellä Syyrian siviiliväestöön kohdistuneista väkivaltaisista tukahduttamistoimista vastuussa olevia henkilöitä tai yhteisöjä tai lähellä henkilöitä ja yhteisöjä, jotka hyötyvät maan hallinnosta tai tukevat sitä, ja joihin sovelletaan tämän asetuksen 21 artiklaa.

2. Liitteessä II ja II a esitetään perustelut sille, miksi asianomaiset henkilöt, yhteisöt ja elimet on otettu luetteloon.

3. Liitteissä II ja II a esitetään myös asianomaisten luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten tunnistamiseksi tarvittavat saatavilla olevat tiedot. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, myös peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä työtehtävä tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiaika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka.

#### 16 artikla

Liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 14 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai saataville asettamiseen tarkoituksenmukaisesti katsominsa ehdoin, todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit

- a) ovat tarpeen liitteissä II ja II a lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
- c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;
- d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että asianomainen toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi annettava;
- e) maksetaan kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön tilille tai tililtä, mikäli tällaiset maksut on tarkoitettu käytettäväksi kyseisen diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisiin tarkoituksiin; tai
- f) ovat välttämättömiä humanitaarisista syistä, kuten avun toimittamiseksi tai avun toimittamisen helpottamiseksi, mukaan lukien lääkkeiden toimittaminen, elintarvikkeet, humanitaariset työntekijät ja näihin liittyvä apu, tai evakuoitien suorittamiseksi Syyriasta.

Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista neljän viikon kuluessa luvan antamisesta.

#### 17 artikla

Liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 14 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai saataville asettamiseen tarkoituksenmukaisesti katsominsa ehdoin, todettuaan, että kyseisten varojen tai taloudellisten resurssien käyttö on välttämätöntä Syyrian siviiliväestön keskeisen tärkeitä energiantarpeita varten, edellyttäen, että asianomainen toimivaltainen viranomainen on kunkin toimitussopimuksen osalta ilmoittanut muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään neljä viikkoa ennen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi annettava.

#### 18 artikla

Liitteessä III luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 14 artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen edellyttäen, että

- a) kyseisiin varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden ennen sitä päivää, jona 14 artiklassa tarkoitettu henkilö, yhteisö tai elin lisättiin liitteeseen II tai II a, perustama panttioikeus tai tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden ennen tuota päivää antama tuomio;
- b) kyseisiä varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan tällaisella panttioikeudella turvattujen tai tällaisella tuomiolla vahvistettujen saatavien suorittamiseen niiden lakien ja määräysten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;
- c) panttioikeutta ei ole perustettu eikä ratkaisua annettu liitteessä II tai II a luetellun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi; sekä
- d) panttioikeuden tai tuomion tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.

Jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.

## 19 artikla

1. Edellä olevaa 14 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

- a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot; tai
- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien tätä asetusta on sovellettu tiliin,

edellyttäen, että nämä korkotuotot, muut tuotot ja maksut jäädytetään 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Edellä oleva 14 artiklan 2 kohta ei estä unionissa olevia rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä, kun ne saavat luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirrettyjä varoja, edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista viipymättä asianomaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

## 20 artikla

Poiketen siitä, mitä 14 artiklassa säädetään, ja edellyttäen, että liitteessä II tai II a luetellun henkilön, yhteisön tai elimen suorittama maksu perustuu sopimukseen tai velvoitteeseen, jonka kyseinen henkilö, yhteisö tai elin on tehnyt tai joka on syntynyt kyseiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle ennen päivää, jona tämä henkilö, yhteisö tai elin on nimetty, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen edellyttäen, että 14 artiklassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö ei ole suoraan tai välillisesti maksun vastaanottaja.

## 21 artikla

Edellä olevasta 14 artiklan 1 kohdasta poiketen liitteessä II a lueteltu yhteisö voi suorittaa maksun kahden kuukauden kuluessa päivästä, jona se on nimetty, sellaisista jäädytetyistä varoista tai taloudellisista resursseista, jotka kyseinen yhteisö on saanut nimeämispäivänsä jälkeen, edellyttäen, että

- a) maksu perustuu kauppasopimukseen; ja
- b) asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on todennut, ettei liitteessä II tai II a lueteltu henkilö tai yhteisö saa maksua suoraan tai välillisesti.

## 22 artikla

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai niiden saataville asettamisesta kieltäytyminen, joka on tapahtunut vilpittömästi siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei aiheuta minkäänlaista korvausvastuuta jäädyttämisen toteutta-

neelle tai saataville asettamisesta kieltäytyneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka näiden johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen tai pidättämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

## VI LUKU

## RAHOITUSPALVELUJA KOSKEVAT RAJOITUKSET

## 23 artikla

Euroopan investointipankkia (EIP) kielletään

- a) maksamasta lainaeriä tai muita maksuja osana Syyrian valtion tai sen viranomaisten ja EIP:n välisiä voimassa olevia lainasopimuksia tai niihin liittyviä; ja
- b) jatkamasta sellaisten teknisen avun palvelusopimusten täytäntöönpanoa, jotka liittyvät a alakohdassa tarkoitettujen lainasopimusten mukaisesti rahoitettaviin, Syyriassa toteutettaviin hankkeisiin, joiden on tarkoitus hyödyttää Syyrian valtiota tai sen viranomaisia suoraan tai välillisesti.

## 24 artikla

Kielletään

- a) 19 päivän tammikuuta 2012 kuuta jälkeen liikkeeseen laskettujen valtion tai sen takaamien joukkovelkakirjojen suora tai välillinen myynti jollekin seuraavista tai niiden suora tai välillinen osto joltakin seuraavista:
  - i) Syyrian valtio tai hallitus sekä sen julkisyhteisöt, yhtiöt ja virastot;
  - ii) syyrialaiset luotto- tai rahoituslaitokset;
  - iii) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii i tai ii alakohdassa tarkoitettuna oikeushenkilönä, yhteisönä tai elimenä puolesta tai johdolla;
  - iv) edellä i, ii tai iii alakohdassa tarkoitettuna henkilönä, yhteisönä tai elimenä omistuksessa tai määräysvallassa oleva oikeushenkilö, yhteisö tai elin;
- b) 19 päivän tammikuuta 2012 kuuta jälkeen liikkeeseen laskettuihin valtion tai sen takaamiin joukkovelkakirjoihin liittyvien välityspalvelujen tarjoaminen a alakohdassa tarkoitettulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle;
- c) edellä a alakohdassa tarkoitettuna henkilönä, yhteisönä tai elimenä avustaminen Syyrian valtion tai sen takaamien joukkovelkakirjojen liikkeeseenlaskussa tarjoamalla välityspalveluja, mainontapalveluja tai muita tällaisiin joukkovelkakirjoihin liittyviä palveluja.

## 25 artikla

1. Kielletään 35 artiklan soveltamisalaan kuuluvia luotto- ja rahoituslaitoksia

- a) avaamasta uutta pankkitiliä missään syyrialaisessa luotto- tai rahoituslaitoksessa;

- b) aloittamasta uutta kirjeenvaihtajapankkisuhdetta syyrialaisen luotto- tai rahoituslaitoksen kanssa;
  - c) avaamasta uutta edustustoa Syyriassa tai perustamasta uutta konttoria tai tytäryhtiötä Syyriaan;
  - d) perustamasta uutta yhteisyritystä syyrialaisen luotto- tai rahoituslaitoksen kanssa.
2. Kielletään
- a) luvan antaminen syyrialaisen luotto- tai rahoituslaitoksen edustuston avaamiseen unionissa tai konttorin tai tytäryhtiön perustamiseen unioniin;
  - b) edustuston avaamista unionissa tai konttorin tai tytäryhtiön perustamista unioniin koskevien sopimusten tekeminen syyrialaista luotto- tai rahoituslaitosta varten tai sellaisen puolesta;
  - c) luvan antaminen sille, että syyrialaisen luotto- tai rahoituslaitoksen edustusto, konttori tai tytäryhtiö aloittaa luotto- tai rahoituslaitostoiminnan ja harjoittaa sitä tai muuta luvanvaraista toimintaa, jos kyseinen edustusto, konttori tai tytäryhtiö ei ollut toiminnassa ennen 19 päivää tammikuuta 2012 kuuta;
  - d) se, että syyrialainen luotto- tai rahoituslaitos hankkii osuuden tai lisäosuuden taikka muun omistusoikeuden 35 artiklan soveltamisalaa kuuluvasta luotto- tai rahoituslaitoksesta.

#### 26 artikla

1. Kielletään
- a) vakuutusten tai jälleenvakuutusten tarjoaminen seuraaville:
    - i) Syyrian valtio, sen hallitus, julkisyhteisöt, yhtiöt ja virastot; tai
    - ii) luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka toimivat i alakohdassa tarkoitettun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen puolesta tai johdolla;
  - b) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.
2. Edellä olevaa 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan ei sovelleta pakollisen vakuutuksen tai vastuuvakuutuksen tarjoamiseen unioniin sijoitettuneille syyrialaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka vakuutuksen tarjoamiseen unionissa olevalle Syyrian diplomaatti- tai konsuliedustustoille.
3. Edellä olevaa 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan ei sovelleta vakuutusten, mukaan lukien sairaus- ja matkavakuutukset, eikä niihin liittyvien jälleenvakuutusten tarjoamiseen yksityishenkilöinä toimiville henkilöille.

Edellä oleva 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan ei estä vakuutuksen tai jälleenvakuutuksen tarjoamista sellaisen aluksen, ilma-aluksen tai ajoneuvon omistajalle, jonka on vuokrannut 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu henkilö, yhteisö tai elin, jota ei ole lueteltu liitteessä II tai II a.

Edellä olevaa 1 kohdan a alakohdan ii alakohdan sovellettaessa henkilön, yhteisön tai elimen ei katsota toimivan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettun henkilön, yhteisön tai elimen johdolla, jos johdon tarkoituksena on sellaisen aluksen tai ilma-aluksen, joka on tilapäisesti Syyrian aluevesillä tai ilmatilassa, telakointi, lastaus, lastin purku tai turvallinen kauttakulku.

4. Tällä artiklalla kielletään ennen 19 päivää tammikuuta 2012 kuuta tehtyjen vakuutus- ja jälleenvakuutussopimusten jatkaminen tai uusiminen (paitsi jos on olemassa aiempi vakuutuksenantajan tai jälleenvakuuttajan sopimusvelvoite hyväksyä vakuutussopimuksen jatkaminen tai uusiminen), mutta sillä ei kielletä ennen kyseistä päivämäärää tehtyjen sopimusten noudattamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 artiklan 2 kohdan soveltamista.

#### VII LUKU

#### YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

##### 27 artikla

Syyrian hallituksen, sen julkisyhteisöjen, yhtiöiden ja virastojen taikka henkilöiden tai yhteisöjen, jotka esittävät vaateita sen välityksellä tai puolesta, vaateita, mukaan lukien korvaus- tai vahingonkorvausvaateet tai muut tämänkaltaiset vaateet, kuten kuittausvaateet, vakuudelliset sakot tai vaateet, vaateet, jotka koskevat takauksen pidentämistä tai maksamista, ja rahoitusvakuus, mukaan lukien remburssista ja vastaavista välineistä johdettavat vaateet, ei olisi otettava huomioon sellaisten sopimusten tai liiketoimien yhteydessä, joiden suorittamiseen ovat suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, vaikuttaneet tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet.

##### 28 artikla

Tässä asetuksessa säädettyistä kielloista ei aiheudu minkäänlaista vastuuta asianomaisille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa kyseessä olevaa kieltoa.

##### 29 artikla

1. Rajoittamatta asiaan liittyvien ilmoitusvelvollisuutta, salassapitoa ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista, luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on

- a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 14 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitettulle asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä komissiolle joko suoraan tai jäsenvaltioiden välityksellä; ja

b) tehtävä yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa näiden tietojen mahdollisessa tarkistamisessa.

2. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

### 30 artikla

Jäsenvaltiot ja komissio ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tämän asetuksen kannalta merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

### 31 artikla

Komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä III jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

### 32 artikla

1. Jos neuvosto päättää kohdistaa luonnolliseen henkilöön, oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimen 14 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitettä II tai II a tämän mukaisesti.

2. Neuvosto antaa päätöksensä, myös luetteloon ottamisen perusteet, tiedoksi 1 kohdassa tarkoitettulle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa tällaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden tehdä huomautuksia.

3. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään konkreettista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.

4. Liitteissä II ja II a olevia luetteloita tarkastellaan uudelleen säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein.

### 33 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraamukset pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on annettava kyseiset säännöt komissiolle tiedoksi viipymättä 19 päivän tammikuuta 2012 kuuta jälkeen ja ilmoitettava sille niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

### 34 artikla

Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä III.

### 35 artikla

Tätä asetusta sovelletaan

- a) unionin alueella, mukaan lukien sen ilmatila;
- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;
- c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimen, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionin alueella.

### 36 artikla

Kumotaan asetus (EU) N:o 442/2011.

### 37 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
N. WAMMEN

## LIITE I

**LUETTELO 2 JA 3 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA TARVIKKEISTA, JOITA VOIDAAN KÄYTTÄÄ KANSALLISISSA TUKAHDUTTAMISTOIMISSA**

1. Seuraavat ampuma-aseet, ampumatarvikkeet ja niihin liittyvät tarvikkeet:
  - 1.1 ampuma-aseet, jotka eivät kuulu yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 1 ja ML 2 kohdissa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;
  - 1.2 ampumatarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu 1.1 kohdassa lueteltuja ampuma-aseita varten, sekä niihin erityisesti suunnitellut osat;
  - 1.3 aseiden tähtäimet, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.
2. Pommit ja kranaatit, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.
3. Seuraavat ajoneuvot:
  - 3.1 vesitykillä varustetut ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu mellakantorjuntaa varten;
  - 3.2 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu sähköistettäväksi hyökkääjän torjumista varten;
  - 3.3 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu esteiden poistamista varten, ballistisesti suojatut rakennuskoneet mukaan lukien;
  - 3.4 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu vankien ja/tai pidätettyjen kuljettamista tai siirtämistä varten;
  - 3.5 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu siirrettävien esteiden kuljettamista varten;
  - 3.6 edellä 3.1–3.5 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen osat, jotka on erityisesti suunniteltu mellakantorjuntaa varten.

*Huomautus 1: Tämä kohta ei koske ajoneuvoja, jotka on erityisesti suunniteltu palontorjuntaa varten.*

*Huomautus 2: Edellä 3.5 kohdassa ilmaisulla 'ajoneuvot' tarkoitetaan myös perävaunuja.*
4. Seuraavat räjähdysaineet ja niihin liittyvät tarvikkeet:
  - 4.1 laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu räjähteiden laukaisemiseen sähköisesti tai muutoin kuin sähköisesti, mukaan lukien laukaisulaitteet, nallit, sytyttimet, vahvistimet ja sytytyslangat, sekä erityisesti niihin tarkoitettut osat; paitsi laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu sellaiseen tiettyyn kaupalliseen käyttöön, johon kuuluu sellaisten laitteiden tai välineiden räjähdysten avulla tapahtuva käynnistys tai käyttö, joiden tarkoituksena ei ole räjähdysten tuottaminen (esim. autojen turvatyynyjen täyttöpumput ja sprinklereiden käynnistimien sähkösuojaimet);
  - 4.2 suoraan leikkaavat räjähdysainelataukset, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;
  - 4.3 seuraavat muut räjähteet, jotka eivät kuulu yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin, ja samankaltaiset aineet:
    - a) amatoli;
    - b) nitroselluloosa (jossa on yli 12,5 % typpeä);
    - c) nitroglykoli;
    - d) pentaerytritolitetranitraatti (PETN);
    - e) pikryylikloridi;
    - f) 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).
5. Seuraavat suojavarusteet, jotka eivät kuulu yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 13 kohdassa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin:
  - 5.1 luodinkestävät ja/tai viiltosuojatut liivit;
  - 5.2 luodin- ja/tai sirpaleenkestävät kypärät, mellakkakypärät, mellakkakilvet ja luodinkestävät kilvet.

*Huomautus: Tämä kohta ei aseta valvonnan alaisiksi*

  - *tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu urheiluun;*
  - *tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu työturvallisuutta koskevien vaatimusten täyttämistä varten.*
6. Muut kuin yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 14 kohdassa valvonnan alaisiksi asetetut simulaattorit, jotka on tarkoitettu ampuma-aseiden käyttökoulutusta varten, ja niitä varten erityisesti suunnitellut ohjelmistot.

7. Muut kuin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetetut pimeänäkö- ja lämpökuvalaitteet sekä kuvanvahvistusputket.
  8. Partateräpiikkilangat.
  9. Sotilas- ja taisteluveitset sekä pistimet, joiden terän pituus on yli 10 cm.
  10. Tuotantolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tässä luettelossa lueteltuja tarvikkeita varten.
  11. Erityisteknologia, joka on tarkoitettu tässä luettelossa lueteltujen tarvikkeiden kehittämistä, valmistamista ja käyttöä varten.
-

## LIITE II

**LUETTELO 14 ARTIKLASSA JA 15 ARTIKLAN 1 KOHDAN A ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA  
LUONNOLLISISTA HENKILÖISTÄ, OIKEUSHENKILÖISTÄ, YHTEISÖISTÄ JA ELIMISTÄ**

## A. Henkilöt

|     | Nimi                                                         | Tunnistetiedot                                                    | Perusteet                                                                                                                                                                                                              | Luetteloon<br>merkittämisen<br>päivämäärä |
|-----|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1.  | Bashar al-Assad                                              | Syntynyt 11.9.1965 Damaskoksessa, diplomaattipassi nro D1903      | Tasavallan presidentti; mielenosoitusten tukahduttamisen valtuuttaja ja valvoja.                                                                                                                                       | 23.5.2011                                 |
| 2.  | Maher (alias Mahir) al-Assad                                 | Syntynyt 8.12.1967, diplomaattipassi nro 4138                     | Armeijan 4. panssaridivisioonan päällikkö, Baath-puolueen keskuskomitean jäsen, tasavaltalaiskaartin voimahahmo; presidentti Bashar al-Assadin veli; mielenosoitusten tukahduttamisen päävastaava.                     | 9.5.2011                                  |
| 3.  | Ali Mamluk (alias Mamlouk)                                   | Syntynyt 19.2.1946 Damaskoksessa, diplomaattipassi nro 983        | Syyrian yleisen tiedustelun pääosaston päällikkö; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.                                                                                                                      | 9.5.2011                                  |
| 4.  | Muhammad Ibrahim al-Sha'ar (alias Mohammad Ibrahim al-Chaar) |                                                                   | Sisäasiainministeri; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.                                                                                                                                                   | 9.5.2011                                  |
| 5.  | Atej (alias Atef, Atif) Najib                                |                                                                   | Entinen poliittisen turvallisuuden pääosaston päällikkö Deraassa; presidentti Bashar al-Assadin serkku; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.                                                                | 9.5.2011                                  |
| 6.  | Hafiz Makhlef (alias Hafez Makhlof)                          | Syntynyt 2.4.1971 Damaskoksessa, diplomaattipassi nro 2246        | Eversti ja yksikönpäällikkö yleisen tiedustelun pääosaston Damaskosta valvovassa osastossa; presidentti Bashar al-Assadin serkku; kuuluu Mahir al-Assadin lähipiiriin; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen. | 9.5.2011                                  |
| 7.  | Muhammad Dib Zaytun (alias Mohammed Dib Zeitoun)             | Syntynyt 20.5.1951 Damaskoksessa, diplomaattipassi nro D000001300 | Poliittisen turvallisuuden pääosaston päällikkö; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.                                                                                                                       | 9.5.2011                                  |
| 8.  | Amjad al-Abbas                                               |                                                                   | Poliittisen turvallisuuspalvelun päällikkö Banyasissa; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen Baidassa.                                                                                                        | 9.5.2011                                  |
| 9.  | Rami Makhlof                                                 | Syntynyt 10.7.1969 Damaskoksessa, passi nro 454224                | Syyrialainen liikemies; yhteyksiä Mahir al-Assadiin; presidentti Bashar al-Assadin serkku; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.                                                              | 9.5.2011                                  |
| 10. | Abd al-Fatah Qudsiyah                                        | Syntynyt 1953 Hamassa; diplomaattipassi nro D0005788              | Syyrian sotilastiedustelun päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                                                                                                 | 9.5.2011                                  |
| 11. | Jamil Hassan                                                 |                                                                   | Syyrian ilmavoimien tiedustelupäällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                                                                                              | 9.5.2011                                  |
| 12. | Rustum Ghazali                                               | Syntynyt 3.5.1953 Deraassa, diplomaattipassi nro D000000887       | Syyrian sotilastiedustelun Damaskoksen ympäristöä valovan osaston päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                                                          | 9.5.2011                                  |
| 13. | Fawwaz al-Assad                                              | Syntynyt 18.6.1962 Kerdalassa, passi nro 88238                    | Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin Shabiha-miliisin joukoissa.                                                                                                                            | 9.5.2011                                  |
| 14. | Munzir al-Assad                                              | Syntynyt 1.3.1961 Latakiassa, passi nro 86449 ja nro 842781       | Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin Shabiha-miliisin joukoissa.                                                                                                                            | 9.5.2011                                  |

|     | Nimi                                                                                                                                                                            | Tunnistetiedot                                                           | Perusteet                                                                                                                                                      | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 15. | Asif Shawkat                                                                                                                                                                    | Syntynyt 15.1.1950 al-Madehlehissa Tartusissa                            | Turvallisuus- ja tiedustelupalvelun apulaispäällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                         | 23.5.2011                           |
| 16. | Hisham Ikhtiyar                                                                                                                                                                 | Syntynyt 1941                                                            | Syyrian kansallisen turvallisuusviraston päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                           | 23.5.2011                           |
| 17. | Faruq al Shar'                                                                                                                                                                  | Syntynyt 10.12.1938                                                      | Syyrian varapresidentti; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                                                      | 23.5.2011                           |
| 18. | Muhammad Nasif Khayrbik                                                                                                                                                         | Syntynyt 10.4.1937 (tai 20.5.1937) Hamassa, diplomaattipassi nro 0002250 | Syyrian varapresidentti kansallisen turvallisuuden asioissa; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                  | 23.5.2011                           |
| 19. | Mohamed Hamcho                                                                                                                                                                  | Syntynyt 20.5.1966, passi nro 002954347                                  | Maher al-Assadin lanko; liikemies ja useiden ulkomaisten yhtiöiden paikallinen edustaja; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.        | 23.5.2011                           |
| 20. | Iyad (alias Eyad) Makhoul                                                                                                                                                       | Syntynyt 21.1.1973 Damaskoksessa, passi nro N001820740                   | Rami Makhoulfin veli ja GID:n (yleisen tiedustelun pääosaston) upseeri; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                       | 23.5.2011                           |
| 21. | Bassam al Hassan                                                                                                                                                                |                                                                          | Presidentin strategisten asioiden neuvonantaja; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin väkivallantekoihin.                                               | 23.5.2011                           |
| 22. | Dawud Rajiha                                                                                                                                                                    |                                                                          | Asevoimien esikuntapäällikkö, vastuussa rauhanomaisiin mielenosoittajiin kohdistetusta sotilaallisesta voimankäytöstä.                                         | 23.5.2011                           |
| 23. | Ihab (alias Ehab, Ihab) Makhoul                                                                                                                                                 | Syntynyt 21.1.1973 Damaskoksessa, passi nro N002848852                   | SyriaTelin varajohtaja ja Rami Makhoulfin Yhdysvaltain yhtiön edunvalvoja; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.                      | 23.5.2011                           |
| 24. | Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)                                                                                                                                        | Syntynyt 1951 tai 1946 Kerdashassa.                                      | Presidentin turvajoukkojen päällikkö; osallistunut mielenosoittajiin kohdistettuihin väkivallantekoihin; presidentti Bashar al-Assadin serkku.                 | 23.6.2011                           |
| 25. | Riyad Chaliche (Riyad Shalish)                                                                                                                                                  |                                                                          | Military Housing Establishment -yhtiön johtaja; rahoittaa Syyrian hallintoa; presidentti Bashar al-Assadin serkku.                                             | 23.6.2011                           |
| 26. | Prikaatinkomentaja Mohammad Ali Jafari (alias Ja'fari, Aziz; alias Jafari, Ali; alias Jafari, Mohammad Ali; alias Ja'fari, Mohammad Ali; alias Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali) | Syntynyt 1.9.1957 Yazdissa Iranissa.                                     | Islamilaisen vallankumouskaartin (IRGC) komentaja, osallistunut välineiden ja tuen toimittamiseen Syyrian hallinnolle mielenosoitusten tukahduttamista varten. | 23.6.2011                           |
| 27. | Kenraalimajuri Qasem Soleimani (alias Qasim Soleimany)                                                                                                                          |                                                                          | IRGC:n Qods-erikoisjoukkojen komentaja, osallistunut välineiden ja tuen toimittamiseen Syyrian hallinnolle mielenosoitusten tukahduttamista varten.            | 23.6.2011                           |
| 28. | Hossein Taeb (alias Taeb, Hassan; alias Taeb, Hosein; alias Taeb, Hossein; alias Taeb, Hussayn; alias Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)                                              | Syntynyt 1963 Teheranissa Iranissa.                                      | IRGC:n tiedustelujoukkojen apulaiskomentaja, osallistunut välineiden ja tuen toimittamiseen Syyrian hallinnolle mielenosoitusten tukahduttamista varten.       | 23.6.2011                           |
| 29. | Khalid Qaddur                                                                                                                                                                   |                                                                          | Maher al-Assadin liikekumppani; rahoittaa hallintoa.                                                                                                           | 23.6.2011                           |

|     | Nimi                                      | Tunnistetiedot                                                                    | Perusteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Luetteloon<br>merkitsemisen<br>päivämäärä |
|-----|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 30. | Ra'if Al-Quwatli (alias Ri'af al-Quwatli) |                                                                                   | Maher al-Assadin liikeyritys; rahoittaa hallintoa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 23.6.2011                                 |
| 31. | Mohammad Mufleh                           |                                                                                   | Syyrian sotilastiedustelun päällikkö Haman kaupungissa, osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1.8.2011                                  |
| 32. | Kenraalimajuri Tawfiq Younes              |                                                                                   | Yleisen tiedustelun pääosaston sisäisen turvallisuuden osaston päällikkö, osallistunut väkivaltaisuuksiin siviiliväestöä kohtaan.                                                                                                                                                                                                                                       | 1.8.2011                                  |
| 33. | Mohammed Makhoul (alias Abu Rami)         | Syntynyt 19.10.1932 Latakiaassa Syyriassa                                         | Bashar al-Assad ja Mahir al-Assadin läheinen liittolainen ja setä, Rami, Ihab ja Iyad Makhoulin liikeyritys ja isä.                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.8.2011                                  |
| 34. | Ayman Jabir                               | Syntynyt Latakiaassa                                                              | Mahir al-Assadin liittolainen Shabiha-miliisin joukoissa. Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin sekä Shabiha-miliisin koordinointiin.                                                                                                                                                                                         | 1.8.2011                                  |
| 35. | Kenraali Ali Habib Mahmoud                | Syntynyt 1939 Tartoussa, nimitettiin puolustusministeriksi 3.6.2009               | Puolustusministeri. Vastuussa Syyrian asevoimien siviiliväestöön kohdistamista sortotoimista ja väkivaltaisuuksista.                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.8.2011                                  |
| 36. | Hayel Al-Assad                            |                                                                                   | Maher al-Assadin avustaja, armeijan 4. divisioonan sotilaspoliisijoukon päällikkö, osallistunut tukahduttamist toimiin.                                                                                                                                                                                                                                                 | 23.8.2011                                 |
| 37. | Ali al-Salim                              |                                                                                   | Johtaja Syyrian puolustusministeriön hankintatoimistossa, joka on Syyrian armeijan kaikkien asehankintojen saapumispiste.                                                                                                                                                                                                                                               | 23.8.2011                                 |
| 38. | Nizar al-Assad (نزار الأسد)               | Bashar al-Assadin serkku; aikaisemmin Nizar Oilfield Supplies -yrityksen johtaja. | Erittäin lähellä tärkeimpiä hallinnon virkamiehiä. Rahoittaa Shabihaa Latakian alueella.                                                                                                                                                                                                                                                                                | 23.8.2011                                 |
| 39. | Prikaatinkenraali Rafiq Shahadah          |                                                                                   | Syyrian sotilastiedustelun 293. osaston (sisäiset asiat) päällikkö Damaskoksessa. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin Damaskoksessa. Presidentti Bashar al-Assadin neuvonantaja strategisissa kysymyksissä ja sotilastiedustelussa.                                                                                 | 23.8.2011                                 |
| 40. | Prikaatinkenraali Jamea Jamea (Jami Jami) |                                                                                   | Syyrian sotilastiedustelun osastopäällikkö Dayr az-Zorissa. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin Dayr az-Zorissa ja Alboukamalissa.                                                                                                                                                                                  | 23.8.2011                                 |
| 41. | Hassan Bin-Ali al-Turkmani                | Syntynyt 1935 Aleppossa                                                           | Apulaisvarainministeri, entinen puolustusministeri, presidentti Bashar al-Assadin erityislähettiläs.                                                                                                                                                                                                                                                                    | 23.8.2011                                 |
| 42. | Muhammad Said Bukhaytan                   |                                                                                   | Arabisosialistisen Baath-puolueen alueellinen apulaissihteeri vuodesta 2005. Vuosina 2000–2005 alueellisen Baath-puolueen kansallisesta turvallisuudesta vastaava johtaja. Entinen Haman kuvernööri (1998–2000). Presidentti Bashar al-Assad ja Maher al-Assadin läheinen liittolainen. Johtava päättäjähallinnossa siviiliväestöön kohdistettujen sortotoimien osalta. | 23.8.2011                                 |
| 43. | Ali Douba                                 |                                                                                   | Vastuussa Haman vuoden 1980 joukkomurhasta; kutsuttu sittemmin Damaskokseen presidentti Bashar al-Assadin erityisneuvonantajaksi.                                                                                                                                                                                                                                       | 23.8.2011                                 |

|     | Nimi                                    | Tunnistetiedot                                     | Perusteet                                                                                                                                                                                                       | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|-----|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 44. | Prikaatinkenraali Nawful al-Husayn      |                                                    | Syyrian sotilastiedustelun osastopäällikkö Idlibissä. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin Idlibin maakunnassa.                                              | 23.8.2011                           |
| 45. | Prikaatinkenraali Husam Sukkar          |                                                    | Presidentin neuvonantaja turvallisuusasioissa. Presidentin neuvonantaja turvallisuusvirastojen toteuttamien siviiliväestöön kohdistettujen sortotoimien ja väkivaltaisuuksien osalta.                           | 23.8.2011                           |
| 46. | Prikaatinkenraali Muhammed Zamrini      |                                                    | Syyrian sotilastiedustelun osastopäällikkö Homsissa. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                          | 23.8.2011                           |
| 47. | Kenraaliluutnantti Munir Adanov (Adnuf) |                                                    | Syyrian armeijan yleisesikunnan (operaatiot ja koulutus) apulaispäällikkö. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin Syyriassa.                                   | 23.8.2011                           |
| 48. | Prikaatinkenraali Ghassan Khalil        |                                                    | Yleisen tiedustelun pääosaston päällikkö. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin Syyriassa.                                                                    | 23.8.2011                           |
| 49. | Mohammed Jabir                          | Syntynyt Latakiassa                                | Shabiha-miliisin jäsen. Maher al-Assadin liittolainen Shabiha-miliisin joukoissa. Osallistunut suoraan siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin ja väkivaltaisuuksiin sekä Shabiha-miliisin koordinointiin. | 23.8.2011                           |
| 50. | Samir Hassan                            |                                                    | Maher al-Assadin läheinen liikekumppani. Tiedetään tukevan Syyrian hallintoa taloudellisesti.                                                                                                                   | 23.8.2011                           |
| 51. | Fares Chehabi (Fares Shihabi)           |                                                    | Aleppon teollisuuskamarin puheenjohtaja. Tukee Syyrian hallintoa taloudellisesti.                                                                                                                               | 2.9.2011                            |
| 52. | Emad Ghraiwati                          | Syntynyt maaliskuussa 1959 Damaskoksessa Syyriassa | Damaskoksen teollisuuskamarin puheenjohtaja (Zuhair Ghraiwati Sons). Tukee Syyrian hallintoa taloudellisesti.                                                                                                   | 2.9.2011                            |
| 53. | Tarif Akhras                            | Syntynyt 1949 Homsissa Syyriassa                   | Akhras-konsernin (perushyödykkeet ja niihin liittyvä kaupan- käynti, jalostus sekä logistiikka) perustaja, Homs. Tukee Syyrian hallintoa taloudellisesti.                                                       | 2.9.2011                            |
| 54. | Issam Anboub                            | Syntynyt 1949 Latakiassa Syyriassa                 | Issam Anboub Est. for agro-industry -yhtiön puheenjohtaja. Tukee Syyrian hallintoa taloudellisesti.                                                                                                             | 2.9.2011                            |
| 55. | Tayseer Qala Awwad                      | Syntynyt 1943 Damaskoksessa                        | Oikeusministeri. Tekee yhteistyötä Syyrian hallinnon kanssa mm. tukemalla sen harjoittamia mielivaltaisia pidätyksiä ja vangitsemisia.                                                                          | 23.9.2011                           |
| 56. | Adnan Hassan Mahmoud                    | Syntynyt 1966 Tartoussa                            | Viestintäministeri. Tekee yhteistyötä Syyrian hallinnon kanssa mm. tukemalla ja edistämällä sen viestintäpolitiikkaa.                                                                                           | 23.9.2011                           |
| 57. | Kenraalimajuri Jumah al-Ahmad           |                                                    | Erikisjoukkojen komentaja. Vastuussa mielenosoittajiin kohdistetuista väkivaltaisuuksista eri puolilla Syyriaa.                                                                                                 | 14.11.2011                          |
| 58. | Eversti Lu'ai al-Ali                    |                                                    | Syyrian sotilastiedustelun Deraan osaston päällikkö. Vastuussa mielenosoittajiin kohdistetuista väkivaltaisuuksista Deraassa.                                                                                   | 14.11.2011                          |

|     | Nimi                                  | Tunnistetiedot | Perusteet                                                                                                                                                                                                    | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|-----|---------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 59. | Kenraaliluutnantti Ali Abdullah Ayyub |                | Syyrian armeijan yleisesikunnan apulaispäälikkö (henkilöstö). Vastuussa mielenosoittajiin kohdistetuista väkivaltaisuuksista eri puolilla Syyriaa.                                                           | 14.11.2011                          |
| 60. | Kenraaliluutnantti Jasim al-Furayj    |                | Yleisesikunnan päälikkö. Vastuussa mielenosoittajiin kohdistetuista väkivaltaisuuksista eri puolilla Syyriaa.                                                                                                | 14.11.2011                          |
| 61. | Kenraali Aous (Aws) Aslan             | Syntynyt 1958  | Tasavaltalaiskaartin pataljoonanpäälikkö. Lähellä Maher al-Assadia ja presidentti al-Assadia. Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin eri puolilla Syyriaa.                                | 14.11.2011                          |
| 62. | Kenraali Ghassan Belal                |                | Kenraali, 4. divisioonan reservitoimiston komentaja. Maher al-Assadin neuvonantaja ja turvallisuusoperaatioiden koordinaattori. Vastuussa siviiliväestöön kohdistetuista sortotoimista eri puolilla Syyriaa. | 14.11.2011                          |
| 63. | Abdullah Berri                        |                | Johtaa Berri-suvun miliisejä. Vastuussa hallitusta kannattavista miliiseistä, jotka ovat osallistuneet siviiliväestöön kohdistettuihin sortotoimiin Aleppossa.                                               | 14.11.2011                          |
| 64. | George Chaoui                         |                | Syyrian elektronisen armeijan jäsen. Osallistunut väkivaltaisiin sortotoimiin ja väkivallan lietsontaan siviiliväestöä vastaan eri puolilla Syyriaa.                                                         | 14.11.2011                          |
| 65. | Kenraalimajuri Zuhair Hamad           |                | Yleisen tiedustelun pääosaston apulaispäälikkö. Vastuussa väkivallan käytöstä eri puolilla Syyriaa sekä mielenosoittajien pelottelusta ja kidutuksesta.                                                      | 14.11.2011                          |
| 66. | Amar Ismael                           |                | Siviili – Syyrian elektronisen armeijan (maavoimien tiedustelupalvelun) päälikkö. Osallistunut väkivaltaisiin tukahduttamistoimiin ja väkivallan lietsontaan siviiliväestöä vastaan eri puolilla Syyriaa.    | 14.11.2011                          |
| 67. | Mujahed Ismail                        |                | Syyrian elektronisen armeijan jäsen. Osallistunut väkivaltaisiin tukahduttamistoimiin ja väkivallan lietsontaan siviiliväestöä vastaan eri puolilla Syyriaa.                                                 | 14.11.2011                          |
| 68. | Saqr Khayr Bek                        |                | Varasisäasiainministeri. Vastuussa väkivallan käytöstä siviiliväestöä vastaan Syyriassa.                                                                                                                     | 14.11.2011                          |
| 69. | Kenraalimajuri Nazih                  |                | Yleisen tiedustelun pääosaston apulaisjohtaja. Vastuussa väkivallan käytöstä eri puolilla Syyriaa sekä mielenosoittajien pelottelusta ja kidutuksesta.                                                       | 14.11.2011                          |
| 70. | Kifah Moulhem                         |                | 4. divisioonan pataljoonankomentaja. Vastuussa siviiliväestöön kohdistetuista sortotoimista Deir el-Zorissa.                                                                                                 | 14.11.2011                          |
| 71. | Kenraalimajuri Wajih Mahmud           |                | 18. panssaridivisioonan komentaja. Vastuussa mielenosoittajiin kohdistetuista väkivaltaisuuksista Homsissa.                                                                                                  | 14.11.2011                          |

|     | Nimi                               | Tunnistetiedot                                                                                                                                                                                                      | Perusteet                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luetteloon<br>merkitsemisen<br>päivämäärä |
|-----|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 72. | Bassam Sabbagh                     | Syntynyt 24.8.1959 Damaskoksessa. Osoite: Kasaa, Anwar al Attar Street, al Midani building, Damascus. Syyrian passi nro 004326765 myönnetty 2.11.2008, voimassa marraskuuhun 2014. Asianajaja Barreau de Paris'ssa. | Johtaa Sabbagh et Associés -lakiasiaintoimistoa (Damaskos). Rami Makhloufin ja Khaldoun Makhloufin oikeudellinen ja taloudellinen neuvonantaja sekä asiainhoitaja. Bashar al-Assadin liittolainen kiinteistöhankeeseen rahoituksessa Latakiaassa. Tukee hallintoa taloudellisesti. | 14.11.2011                                |
| 73. | Kenraaliluutnantti Mustafa Tlass   |                                                                                                                                                                                                                     | Yleisesikunnan apulaispäällikkö (logistiikka ja hankinnat). Vastuussa mielenosoittajiin kohdistetuista väkivaltaisuuksista eri puolilla Syyriaa.                                                                                                                                   | 14.11.2011                                |
| 74. | Kenraalimajuri Fu'ad Tawil         |                                                                                                                                                                                                                     | Syyrian ilmavoimien tiedustelupalvelun apulaispäällikkö. Vastuussa väkivallan käytöstä eri puolilla Syyriaa sekä mielenosoittajien pelottelusta ja kidutuksesta.                                                                                                                   | 14.11.2011                                |
| 75. | Mohammad al-Jleilati               | Syntynyt 1945 Damaskoksessa                                                                                                                                                                                         | Valtiovarainministeri. Vastaa Syyrian taloudesta.                                                                                                                                                                                                                                  | 1.12.2011                                 |
| 76. | Mohammad Nidal al-Shaar            | Syntynyt 1956 Aleppossa                                                                                                                                                                                             | Talous- ja kauppaministeri. Vastaa Syyrian taloudesta.                                                                                                                                                                                                                             | 1.12.2011                                 |
| 77. | Kenraaliluutnantti Fahid al-Jassim |                                                                                                                                                                                                                     | Esikuntapäällikkö. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                                      | 1.12.2011                                 |
| 78. | Kenraalimajuri Ibrahim al-Hassan   |                                                                                                                                                                                                                     | Apulaisesikuntapäällikkö. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                               | 1.12.2011                                 |
| 79. | Prikaatinkenraali Khalil Zghraybih |                                                                                                                                                                                                                     | 14. divisioona. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                                         | 1.12.2011                                 |
| 80. | Prikaatinkenraali Ali Barakat      |                                                                                                                                                                                                                     | Tasavaltalaiskaartin divisioonan 103. prikaati. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                         | 1.12.2011                                 |
| 81. | Prikaatinkenraali Talal Makhluif   |                                                                                                                                                                                                                     | Tasavaltalaiskaartin divisioonan 103. prikaati. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                         | 1.12.2011                                 |
| 82. | Prikaatinkenraali Nazih Hassun     |                                                                                                                                                                                                                     | Syyrian ilmavoimien tiedustelupalvelu. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                  | 1.12.2011                                 |
| 83. | Kapteeni Maan Jdiid                |                                                                                                                                                                                                                     | Presidentin henkivartiokaarti. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                          | 1.12.2011                                 |
| 84. | Muhamamd al-Shaar                  |                                                                                                                                                                                                                     | Poliittisen turvallisuuden osasto. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                      | 1.12.2011                                 |
| 85. | Khald al-Taweel                    |                                                                                                                                                                                                                     | Poliittisen turvallisuuden osasto. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                      | 1.12.2011                                 |
| 86. | Ghiath Fayad                       |                                                                                                                                                                                                                     | Poliittisen turvallisuuden osasto. Sotilas, joka on osallistunut väkivaltaisuuksiin Homsissa.                                                                                                                                                                                      | 1.12.2011                                 |

## B. Yhteisöt

|    | Nimi                                                                      | Tunnistetiedot                                                                           | Perusteet                                                      | Luetteloon<br>merkitsemisen<br>päivämäärä |
|----|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. | Bena Properties                                                           |                                                                                          | Rami Makhloufin määräysvallassa; rahoittaa nykyistä hallintoa. | 23.6.2011                                 |
| 2. | Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari) | P.O. Box 108, Damascus<br>Puh.: 963 112110059 /<br>963 112110043<br>Faksi: 963 933333149 | Rami Makhloufin määräysvallassa; rahoittaa nykyistä hallintoa. | 23.6.2011                                 |

|     | Nimi                                              | Tunnistetiedot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Perusteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|-----|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 3.  | Hamcho International (Hamsho International Group) | Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus<br>Puh.: 963 112316675<br>Faksi: 963 112318875<br>Internetsivusto: <a href="http://www.hamshointl.com">www.hamshointl.com</a><br>Sähköposti: <a href="mailto:info@hamshointl.com">info@hamshointl.com</a> ja <a href="mailto:hamshogroup@yahoo.com">hamshogroup@yahoo.com</a>                         | Mohamed Hamchon (Hamshon) määräysvallassa; rahoittaa nykyistä hallintoa.                                                                                                                                                                                                                                           | 23.6.2011                           |
| 4.  | Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Riyad Chalichen ja puolustus-ministeriön määräysvallassa oleva julkisia urakoita hoitava yhtiö; rahoittaa nykyistä hallintoa.                                                                                                                                                                                      | 23.6.2011                           |
| 5.  | Poliittisen turvallisuuden pääosasto              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Syyrian valtion yksikkö, osallistunut suoraan tukahduttamistoi-miin.                                                                                                                                                                                                                                               | 23.8.2011                           |
| 6.  | Yleisen tiedustelun pääosasto                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Syyrian valtion yksikkö, osallistunut suoraan tukahduttamistoi-miin.                                                                                                                                                                                                                                               | 23.8.2011                           |
| 7.  | Sotilastiedustelun pääosasto                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Syyrian valtion yksikkö, osallistunut suoraan tukahduttamistoi-miin.                                                                                                                                                                                                                                               | 23.8.2011                           |
| 8.  | Ilmavoimien tiedustelupalvelu                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Syyrian valtion yksikkö, osallistunut suoraan tukahduttamistoi-miin.                                                                                                                                                                                                                                               | 23.8.2011                           |
| 9.  | IRGC:n Qods-erikoisjoukot (Quds-erikoisjoukot)    | Teheran, Iran                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Qods (tai Quds)-erikoisjoukot ovat IRGC:n erityisosasto, joka on osallistunut välineiden ja tuen toimittamiseen Syyrian hallin-nolle mielenosoitusten tukahduttamista varten ja toimittanut teknistä apua, välineitä ja tukea Syyrian turvallisuusyksiköille kansalaisten mielenosoitusten tukahduttamista varten. | 23.8.2011                           |
| 10. | Mada Transport                                    | Cham Holding -yhtiön tytäryhtiö (osoite: Sehanya Dara'a Highway, P.O. Box 9525<br>Puh.: 00 963 11 99 62)                                                                                                                                                                                                                                      | Nykyistä hallintoa rahoittava taloudellinen yhteisö.                                                                                                                                                                                                                                                               | 2.9.2011                            |
| 11. | Cham Investment Group                             | Cham Holding -yhtiön tytäryhtiö (osoite: Sehanya Dara'a Highway, P.O. Box 9525<br>Puh.: 00 963 11 99 62)                                                                                                                                                                                                                                      | Nykyistä hallintoa rahoittava taloudellinen yhteisö.                                                                                                                                                                                                                                                               | 2.9.2011                            |
| 12. | Real Estate Bank                                  | Osoite: Insurance Bldg- Yousef Al-Azmeh Square, Damascus P.O. Box: 2337 Damascus Syrian Arab Re-public<br>Puh.: (+963) 11 2456777 ja 2218602<br>Faksi: (+963) 11 2237938 ja 2211186<br>Pankin sähköposti: <a href="mailto:Publicrelations@reb.sy">Publicrelations@reb.sy</a> ,<br>Internetsivusto: <a href="http://www.reb.sy">www.reb.sy</a> | Valtion omistama pankki, joka antaa rahoitustukea nykyiselle hallinnolle.                                                                                                                                                                                                                                          | 2.9.2011                            |
| 13. | Addounia TV (alias Dounia TV)                     | Puh.: +963-11-5667274, +963-11-5667271<br>Faksi: +963-11-5667272<br>Internetsivusto: <a href="http://www.addounia.tv">http://www.addounia.tv</a>                                                                                                                                                                                              | Addounia TV on yllyttänyt väkivaltaan Syyrian siviiliväestöä vastaan.                                                                                                                                                                                                                                              | 23.9.2011                           |

|     | Nimi                                                                                                                                                                                                                 | Tunnistetiedot                                                                                                                                                                                                                                                         | Perusteet                                                                                                                                                           | Luetteloon<br>merkitsemisen<br>päivämäärä |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 14. | Cham Holding                                                                                                                                                                                                         | Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O. Box 9525<br>Puh.: +963 (11) 9962<br>+963 (11) 668 14000<br>+963 (11) 673 1044<br>Faksi: +963 (11) 673 1274<br>Sähköposti: info@chamholding.sy<br>Internetsivusto: www.chamholding.sy | Rami Makhloufin määräysvallassa; Syyrian suurin holdingyhtiö, hyötyy nykyisestä hallinnosta ja tukee sitä.                                                          | 23.9.2011                                 |
| 15. | El-Tel Co. (El-Tel Middle East Company)                                                                                                                                                                              | Osoite: Dair Ali Jordan Highway, P.O. Box 13052, Damascus – Syria<br>Puh.: +963-11-2212345<br>Faksi: +963-11-44694450<br>Sähköposti: sales@eltelme.com<br>Internetsivusto: www.eltelme.com                                                                             | Valmistaa ja toimittaa televiestintälaitteita armeijalle.                                                                                                           | 23.9.2011                                 |
| 16. | Ramak Constructions Co.                                                                                                                                                                                              | Osoite: Dara'a Highway, Damascus, Syria<br>Puh.: +963-11-6858111<br>Matkapuh.: +963-933-240231                                                                                                                                                                         | Rakentaa sotilaskasarmeja, rajavartioasemia ja muita rakennuksia armeijan tarpeisiin.                                                                               | 23.9.2011                                 |
| 17. | Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)                                                                                                                                                                         | Osoite: Adra Free Zone Area Damascus, Syria<br>Puh.: +963-11-5327266<br>Matkapuh.: +963-933-526812<br>+963-932-878282<br>Faksi: +963-11-5316396<br>Sähköposti: sorohco@gmail.com<br>Internetsivusto: http://sites.google.com/site/sorohco                              | Investointeja paikallisiin sotilasteollisuus-hankkeisiin, valmistaa aseiden osia ja niihin liittyviä komponentteja. Yhtiö on kokonaan Rami Makhloufin omistuksessa. | 23.9.2011                                 |
| 18. | Syriatel                                                                                                                                                                                                             | Thawra Street, Ste Building 6th Floor, BP 2900<br>Puh.: +963 11 61 26 270<br>Faksi: +963 11 23 73 97 19<br>Sähköposti: info@syriatel.com.sy;<br>Internetsivusto: http://syriatel.sy/                                                                                   | Rami Makhloufin määräysvallassa; rahoittaa hallintoa; maksaa lisenssisopimuksensa perusteella 50 prosenttia voitostaan hallitukselle.                               | 23.9.2011                                 |
| 19. | Cham Press TV                                                                                                                                                                                                        | Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damascus<br>Puh.: +963 - 11- 2260805<br>Faksi: +963 - 11 - 2260806<br>Sähköposti: mail@champress.com<br>Internetsivusto: www.champress.net                                                                                   | Televisiokanava, joka osallistuu propagandakampanjoihin ja mielenosoittajien vastaisen väkivallan lietsomiseen.                                                     | 1.12.2011                                 |
| 20. | Al Watan                                                                                                                                                                                                             | Al Watan Newspaper - Damascus – Duty Free Zone<br>Puh.: 00963 11 2137400<br>Faksi: 00963 11 2139928                                                                                                                                                                    | Sanomalehti, joka osallistuu propagandakampanjoihin ja mielenosoittajien vastaisen väkivallan lietsomiseen.                                                         | 1.12.2011                                 |
| 21. | Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun (Syyrian tieteellinen tutkimuskeskus) | Barzeh Street, P.O. Box 4470, Damascus                                                                                                                                                                                                                                 | Tukee Syyrian armeijaa tarvikehankinnoissa, joita käytetään mielenosoittajien valvontaan ja sortamiseen.                                                            | 1.12.2011                                 |

|     | Nimi                                                 | Tunnistetiedot                                                                                                                                                                                                                                  | Perusteet                                                                                                           | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|-----|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 22. | Business Lab                                         | Maysat Square, Al Rasafi Street Bldg. 9, P.O. Box 7155, Damascus<br>Puh.: 963112725499<br>Faksi: 963112725399                                                                                                                                   | Valeyhtiö, jonka kautta CERS hankkii arkaluonteisia tarvikkeita.                                                    | 1.12.2011                           |
| 23. | Industrial Solutions                                 | Baghdad Street 5, P.O. Box 6394, Damascus<br>Puh./faksi: 963114471080                                                                                                                                                                           | Valeyhtiö, jonka kautta CERS hankkii arkaluonteisia tarvikkeita.                                                    | 1.12.2011                           |
| 24. | Mechanical Construction Factory (MCF)                | P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus                                                                                                                                                                                        | Valeyhtiö, jonka kautta CERS hankkii arkaluonteisia tarvikkeita.                                                    | 1.12.2011                           |
| 25. | Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries | Kaboon Street, P.O. Box 5966, Damascus<br>Puh.: + 963-11-511 13 52<br>Faksi: + 963-11-511 01 17                                                                                                                                                 | Valeyhtiö, jonka kautta CERS hankkii arkaluonteisia tarvikkeita.                                                    | 1.12.2011                           |
| 26. | Handasieh – Organization for Engineering Industries  | P.O.Box 5966, Abou Bakr Al- Sed-deq St., Damascus<br>ja P.O. Box 2849 Al-Moutanabi Street, Damascus<br>ja P.O. Box 21120 Baramkeh, Damascus<br>Puh.: 963112121816,<br>963112121834,<br>963112214650,<br>963112212743,<br>963115110117           | Valeyhtiö, jonka kautta CERS hankkii arkaluonteisia tarvikkeita.                                                    | 1.12.2011                           |
| 27. | Syria Trading Oil Company (Sytrol)                   | Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damascus, Syria                                                                                                                                                                                      | Valtion omistama yhtiö, joka vastaa kaikesta öljyn viennistä Syyriasta. Antaa rahoitustukea nykyiselle hallinnolle. | 1.12.2011                           |
| 28. | General Petroleum Corporation (GPC)                  | New Sham - Building of Syrian Oil Company, P.O. Box 60694, Damascus, Syria<br>Puh.: 963113141635<br>Faksi: 963113141634<br>Sähköposti: info@gpc-sy.com                                                                                          | Valtion omistama öljy-yhtiö. Antaa rahoitustukea nykyiselle hallinnolle.                                            | 1.12.2011                           |
| 29. | Al Furat Petroleum Company                           | Dummar - New Sham -Western Dummer 1st. Island -Property 2299- AFPC Building<br>P.O. Box 7660 Damascus – Syria.<br>Puh.: 00963-11- (6183333),<br>00963-11- (31913333)<br>Faksi: 00963-11- (6184444),<br>00963-11- (31914444)<br>afpc@afpc.net.sy | Yhteisyritys, josta GPC omistaa 50 prosenttia. Antaa rahoitustukea nykyiselle hallinnolle.                          | 1.12.2011                           |

## LIITE II a

LUETTELO 14 ARTIKLASSA JA 15 ARTIKLAN 1 KOHDAN B ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA  
YHTEISÖISTÄ JA ELIMISTÄ

## Yhteisöt

|    | Nimi                     | Tunnistetiedot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Perusteet                                                      | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. | Commercial Bank of Syria | <p>— Damaskoksen toimipiste, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria;</p> <p>— Aleppon toimipiste, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; kaikki toimistot ympäri maailmaa [NPWMD]</p> <p>Internetsivusto: <a href="http://cbs-bank.sy/En-index.php">http://cbs-bank.sy/En-index.php</a><br/>puhelin: +963 11 2218890<br/>faksi: +963 11 2216975<br/>keskusjohto: <a href="mailto:dir.cbs@mail.sy">dir.cbs@mail.sy</a></p> | Valtion omistama pankki, joka antaa rahoitustukea hallinnolle. | 13.10.2011                          |

## LIITE III

**LUETTELO JÄSENVALTIOIDEN TOIMIVALTAISISTA VIRANOMAISISTA JA OSOITE EUROOPAN KOMISSIOLE TOIMITETTAVIA ILMOITUKSIA VARTEN**

A. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset:

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmw.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

VIRO

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ESPANJA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

## MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## ALANKOMAAT

<http://www.minbuza.nl/sancties>

## ITÄVALTA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGALI

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVENIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

## SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

## YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

B. Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten:

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments  
CHAR 12/106  
B-1049 Brussels  
Belgium

Sähköposti: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)  
Puhelin: +(32-2) 295 55 85

---

## LIITE IV

## LUETTELO 6 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA RAAKAÖLJYSTÄ JA ÖLJYTUOTTEISTA

| HS-nimike  | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2709 00    | Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa'at                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2710       | Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt (CN-koodiin 2710 19 21 kuuluvan lentopetrolin ostamista Syyriassa ei kuitenkaan kielletä edellyttäen, että se on tarkoitettu ja käytetään yksinomaan sen ilma-aluksen lentotoiminnan jatkumiseen, johon se on lastattu) |
| 2712       | Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätty                                                                                                                                                                                                     |
| 2713       | Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2714       | Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfaltitit ja asfalttikivi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2715 00 00 | Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaan tai kivennäistervapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja "cut-backs").                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## LIITE V

## 4 ARTIKLASSA TARKOITETUT LAITTEET, TEKNOLOGIA JA OHJELMISTOT

**Yleinen huomautus**

Sen estämättä, mitä tässä liitteessä säädetään, sitä ei sovelleta:

- a) laitteisiin, teknologiaan tai ohjelmistoihin, jotka on määritelty neuvoston asetuksen (EY)N:o 428/2009 <sup>(1)</sup> liitteessä I tai yhteisessä puolustustarvikeluettelossa; tai
- b) ohjelmistoihin, jotka on tarkoitettu käyttäjän itsensä asennettaviksi ilman toimittajan antamaa merkittävää tukea ja jotka ovat yleisesti yleisön saatavissa siten, että niitä myydään vähittäismyyntipisteissä varastosta ja rajoituksetta seuraavin tavoin:
  - i) käsikaupassa,
  - ii) postimyynnissä,
  - iii) elektronisesti tapahtuvassa myynnissä, tai
  - iv) puhelinmyynnissä, tai
- c) ohjelmistoihin, jotka ovat vapaasti käytettävissä.

Kohdissa A, B, C, D ja E olevilla luokilla tarkoitetaan asetuksessa (EY) N:o 428/2009 tarkoitettuja luokkia.

4 artiklassa tarkoitettuja laitteita, teknologiaa ja ohjelmistot ovat seuraavat:

**A. Laitteiden luettelo**

- DPI-tekniikkaan (Deep Packet Inspection) perustuvat laitteet,
- verkkoliikennetietojen kuuntelulaitteet (Network Interception equipment), mukaan lukien kuuntelun hallintalaitteet (Interception Management equipment) ja tietojen säilyttämis- ja älylaitteet (Data Retention Link Intelligence equipment),
- radiotaajuuksien seurantalaitteet (Radio Frequency monitoring equipment),
- verkko- ja satelliittihäirintälaitteet (Network and Satellite jamming equipment),
- virustartuntalaitteet (Remote Infection equipment),
- puheentunnistus- ja -käsittelylaitteet (Speaker recognition/processing equipment),
- IMSI <sup>(2)</sup>, MSISDN <sup>(3)</sup>, IMEI <sup>(4)</sup> ja TMSI <sup>(5)</sup> kuuntelu- ja seurantalaitteet,

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 428/2009, annettu 5 päivänä toukokuuta 2009, kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta (EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1).

<sup>(2)</sup> **IMSI** – International Mobile Subscriber Identity – on yksilöllinen matkapuhelimen tunnistuskoodi, joka sisältyy SIM-korttiin ja jonka avulla kyseinen SIM-kortti voidaan tunnistaa käyttämällä GSM- ja UMTS-verkkoja.

<sup>(3)</sup> **MSISDN** – Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number – on numero, jonka perusteella tunnistetaan GSM- tai UMTS-matkapuhelinverkon tilaus. Toisin sanoen se on matkapuhelimen SIM-kortin puhelinnumero ja siten sen perusteella tunnistetaan matkapuhelimen tilaaja ja IMSI-koodi.

<sup>(4)</sup> **IMEI** – International Mobile Subscriber Identity – on yleensä yksilöllinen numero, jonka perusteella tunnistetaan GSM-, WCDMA- ja IDEN-matkapuhelimet ja osa satelliittipuhelimista. Se on tavallisesti merkitty puhelimen akkuosastoon. Kuuntelu voidaan määrittää IMEI- ja IMSI- sekä MSISDN-numeron perusteella.

<sup>(5)</sup> **TMSI** – Temporary Mobile Subscriber Identity – on tunniste, joka yleisimmin lähetetään matkapuhelimen ja verkon välillä.

- taktiset SMS <sup>(1)</sup>-, GSM <sup>(2)</sup>-, GPS <sup>(3)</sup>-, GPRS <sup>(4)</sup>-, UMTS <sup>(5)</sup>-, CDMA <sup>(6)</sup>- ja PSTN <sup>(7)</sup>-laitteiden kuuntelu- ja seuranta-laitteet,
- DHCP <sup>(8)</sup>-, SMTP <sup>(9)</sup>- ja GTP <sup>(10)</sup>-tietojen kuuntelu- ja seurantalaitteet,
- kaavantunnistus- ja kaavanprofilointilaitteet (Pattern Recognition and Pattern Profiling equipment),
- etätutkintalaitteet (Remote Forensics equipment),
- semanttiset prosessorilaitteet (Semantic Processing Engine equipment),
- WEP ja WPA -koodinmurtamislaitteet,
- puheensiirtoa internetissä koskeva suljetut ja standardit protokollat (Voice over Internet proprietary and standard protocol, VoIP).

B. Ei käytetä.

C. Ei käytetä.

D. Edellä A kohdassa mainittujen laitteiden kehittämiseen, tuotantoon ja käyttöön käytettävät ohjelmistot.

E. Edellä A kohdassa mainittujen laitteiden kehittämiseen, tuotantoon ja käyttöön käytettävä teknologia.

Näihin luokkiin kuuluvat laitteet, teknologian ja ohjelmistot kuuluvat tämän liitteen soveltamisalaan ainoastaan siltä osin kuin ne vastaavat yleistä luonnehdintaa 'internet-, puhelin- ja satelliittiviestinnän kuuntelu- ja seurantajärjestelmät'.

Tässä liitteessä 'seurannalla' tarkoitetaan puhelun sisällön tai verkkotietojen hankintaa, poimintaa, dekodeausta, tallen-nusta, käsittelyä, analysointia ja arkistointia.

---

<sup>(1)</sup> SMS tulee sanoista Short Message System.

<sup>(2)</sup> GSM on maailmanlaajuinen digitaalinen matkaviestintästandardi (Global System for Mobile Communications).

<sup>(3)</sup> GPS – Global Positioning System – on maailmanlaajuinen paikantamisjärjestelmä.

<sup>(4)</sup> GPRS – General Package Radio Service.

<sup>(5)</sup> UMTS – Universal Mobile Telecommunication System.

<sup>(6)</sup> CDMA – Code Division Multiple Access.

<sup>(7)</sup> PSTN – Public Switch Telephone Networks.

<sup>(8)</sup> DHCP – Dinamyc Host Configuration Protocol.

<sup>(9)</sup> SMTP – Simple Mail Transfer Protocol.

<sup>(10)</sup> GTP – GPRS Tunneling Protocol.

## LIITE VI

**LUETTELO 8 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA KESKEISISTÄ LAITTEISTA JA TEKNOLOGIASTA****Yleiset huomautukset**

1. Tähän liitteeseen sisältyvää kieltoa ei saa kiertää sellaisten ei-kiellettyjen tuotteiden (tuotantolaitos mukaan luettuna) viennillä, jotka sisältävät yhden tai useamman kielletyn komponentin, joka on tuotteen olennainen osa ja joka on mahdollista irrottaa tai käyttää toisiin tarkoituksiin.

Huom.: Arvioitaessa sitä, onko kiellettyä komponenttia pidettävä olennaisena osana, on välttämätöntä punnita määrään, arvoon ja teknologiseen tietotaitoon liittyviä tekijöitä sekä muita erityistekijöitä, jotka voisivat osoittaa kielletyn komponentin olevan toimitettavien tuotteiden olennainen osa.

2. Tässä liitteessä määriteltyihin tuotteisiin kuuluvat sekä uudet että käytetyt tuotteet.
3. 'Yksinkertaisissa lainausmerkeissä' olevien termien määritelmät on esitetty asiaankuuluvassa teknisessä huomautuksessa.
4. "Kaksinkertaisissa lainausmerkeissä" olevien termien määritelmät on esitetty asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I.

**Yleinen teknologiahuomautus (YTH)**

1. "Teknologia", jota "tarvitaan" kiellettyjen tuotteiden "kehittämistä", "tuotantoa" tai "käyttöä" varten, on kielletty myös silloin, kun se on sovellettavissa ei-kiellettyihin tuotteisiin.
2. Kiellot eivät koske sitä "teknologiaa", joka on vähimmäisvaatimus sellaisten tuotteiden käyttöönoton, toiminnan, huollon (tarkastuksen) ja korjauksen kannalta, jotka eivät ole kiellettyjä tai joiden vienti on sallittu tämän asetuksen mukaisesti.
3. "Teknologian" siirtokiello ei koske "julkista" tietoa, "tieteellistä perustutkimusta" eikä patenttihakemuksiin tarvittavaa vähimmäistietoa.

**Raakaöljyn ja maakaasun etsintä ja tuotanto****1.A Välineet**

1. Geofysikaalisissa tutkimuksissa käytettävät laitteet, ajoneuvot, alukset ja ilma-alukset, jotka on erityisesti suunniteltu tai mukautettu hankkimaan tietoa öljyn ja maakaasun etsintää varten, ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
2. Anturit, jotka on erityisesti suunniteltu käytettäväksi öljy- ja maakaasuteollisuuden porauskaivoissa, myös anturit, joita käytetään mittaukseen porauksen aikana, ja niihin liittyvät laitteet, jotka on erityisesti suunniteltu hankkimaan ja tallentamaan antureiden välittämää tietoa.
3. Porauslaitteet, jotka on suunniteltu kallioperän poraukseen erityisesti etsittäessä tai tuotettaessa öljyä, maakaasua ja muita luonnossa esiintyviä hiilivetyjä.
4. Poranterät, poraputket, porakaulukset, keskittimet ja muut laitteet, jotka on erityisesti suunniteltu käytettäväksi öljy- ja maakaasuteollisuudessa porauskaivojen porauslaitteissa.
5. Porauskaivon venttiilit, puhkeamisen estimet ja turvasulkulaitteet sekä niihin erityisesti suunnitellut komponentit, jotka täyttävät API- ja ISO-spesifikaatiot öljy- ja maakaasuteollisuuden porauskaivojen käyttöön suunnitelluille laitteille.

**Tekniset huomautukset:**

- a. 'Puhkeamisen estin' on laite, jota tyypillisesti käytetään maanpinnan tasolla (tai merenpohjan tasolla, jos on kyse vedenalaisesta porauksesta) porauksen aikana estämään öljyn ja/tai kaasun kontrolloimaton vuoto porauskaivosta.
- b. 'Turvasulkulaite' on laite, jota tyypillisesti käytetään kontrolloimaan nesteiden virtausta porauskaivosta, kun se on valmis ja öljyn- ja/tai maakaasun tuotanto on aloitettu.
- c. Tässä 'API- ja ISO-spesifikaatioilla' tarkoitetaan American Petroleum Instituten spesifikaatioita 6A, 16A, 17D ja 111W ja/tai Kansainvälisen standardoimisjärjestön (International Organisation for Standardisation) spesifikaatioita 10423 ja 13533, öljy- ja maakaasuteollisuudessa poraus- ja tuotantolaitteissa käytettävät kaivoventtiilit ja turvasulkulaitteet.

6. Raakaöljyn ja maakaasun poraus- ja tuotantolautat.
7. Alukset ja proomut, jotka sisältävät porauslaitteita ja/tai raakaöljyn jalostuslaitteita, joita käytetään öljyn, maakaasun ja muiden luonnossa esiintyvien syttyvien aineiden tuotannossa.
8. Neste-/kaasuerottimet, jotka täyttävät API-spesifikaation 12J ja jotka on erityisesti suunniteltu öljy- tai maakaasuteollisuuden porauskaivon tuotannon käsittelyyn öljyn erottamiseksi vedestä ja maakaasun erottamiseksi nesteistä.
9. Maakaasun ensijalostuksessa ja siirrossa käytettävät kaasukompressorit, joiden suunnittelupaine on vähintään 40 baaria (PN 40 ja/tai ANSI 300) ja joiden imukyky on vähintään 300 000 Nm<sup>3</sup>/h, lukuun ottamatta paineistetun maakaasun (Compressed Natural Gas, CNG) tankkausasemille tarkoitettuja kaasukompressoreita, ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
10. Öljy- ja maakaasuteollisuuden porauskaivoissa käytettävät vedenalaiset tuotannonvalvontalaitteet ja niiden komponentit, jotka täyttävät 'API- ja ISO-spesifikaatiot'.

*Tekninen huomautus:*

Tässä 'API- ja ISO-spesifikaatioilla' tarkoitetaan American Petroleum Instituten spesifikaatiota 17F ja/tai Kansainvälisen standardoimisjärjestön spesifikaatiota 13628, vedenalaiset tuotannonvalvontalaitteet.

11. Pumput, tyypillisesti korkeakapasiteettiset ja/tai korkeapaineiset pumput (yli 0,3 m<sup>3</sup> minuutissa ja/tai 40 baaria), jotka on erityisesti suunniteltu pumppaamaan porauslietettä ja/tai sementtiä öljy- ja maakaasuteollisuuden porauskaivoihin.

**1.B Testaus- ja tarkastuslaitteet**

1. Laitteet, jotka on erityisesti suunniteltu porauslietteen, öljynporauskaivon sementtien ja muiden erityisesti öljy- ja maakaasuteollisuuden porauskaivojen käyttöön suunniteltujen ja/tai tarkoitettujen materiaalien näytteenottoon, testaamiseen ja ominaisuuksien analysointiin.
2. Laitteet, jotka on erityisesti suunniteltu kivi-, neste- ja kaasunäytteiden ja muiden öljy- ja/tai maakaasuteollisuuden porauskaivosta joko porauksen aikana tai sen jälkeen tai niihin liittyvissä ensijalostusyksiköissä talteenotettujen materiaalien näytteenottoon, testaukseen ja ominaisuuksien analysointiin.
3. Laitteet, jotka on erityisesti suunniteltu keräämään ja tulkitsemaan tietoja öljy- ja/tai maakaasuteollisuuden porauskaivon fyysisestä ja mekaanisesta tilasta ja määrittämään kallioperän ja varannon ominaisuuksia paikan päällä.

**1.C Materiaalit**

1. Porauslietteet, porauslietteiden lisäaineet ja niiden komponentit, jotka on erityisesti tarkoitettu vakauttamaan öljyn ja maakaasun porauskaivoja porauksen aikana, nostamaan porausliete pintaan ja voitelemaan ja jäähdyttämään porauslaitteita porauskaivossa.
2. Sementit ja muut materiaalit, jotka täyttävät 'API- ja ISO-spesifikaatiot' öljy- ja maakaasuteollisuuden porauskaivojen käyttöön tarkoitetuille materiaaleille.

*Tekninen huomautus:*

'API- ja ISO-spesifikaatioilla' tarkoitetaan American Petroleum Instituten spesifikaatiota 10A tai Kansainvälisen standardoimisjärjestön spesifikaatiota 10426, öljy- ja maakaasuteollisuudessa porauskaivon sementoinnissa käytettävät sementit ja raaka-aineet.

3. Korroosionesto-, emulsionkäsittely- ja vaahdonestoaineet ja muut kemikaalit, jotka on erityisesti tarkoitettu käytettäväksi porauksessa ja porauskaivosta saatavan raakaöljyn ensijalostuksessa.

**1.D Ohjelmistot**

1. "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu keräämään ja tulkitsemaan tietoja, jotka on saatu seismisistä, sähkömagneettisista, magneettisista tai vetovoimatutkimuksista öljy- tai maakaasuesiintymän määrittämiseksi.
2. "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu tallentamaan, analysoimaan ja tulkitsemaan porauksen ja tuotannon aikana saatuja tietoja, jotta voidaan arvioida öljy- ja maakaasuvarojen fyysisiä ominaisuuksia ja käyttäytymistä.
3. "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu raakaöljyn tuotanto- ja jalostuslaitosten tai tällaisten laitosten erityisyksiköiden "käyttöön".

### 1.E Teknologia

1. "Teknologia", jota "tarvitaan" 1.A.01–1.A.11 kohdassa tarkoitettujen laitteiden "kehittämiseen", "tuotantoon" ja "käyttöön".

### Raakaöljyn jalostus ja maakaasun nesteytys

#### 2.A Välineet

1. Lämmönvaihtimet ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit:
  - a. levylämmönvaihtimet, joiden pinnan suhde tilavuuteen on suurempi kuin  $500 \text{ m}^2/\text{m}^3$  ja jotka on erityisesti suunniteltu maakaasun esijäähdytykseen;
  - b. kierukkalämmönvaihtimet, jotka on erityisesti suunniteltu maakaasun nesteyttämiseen tai alijäähdytykseen.
2. Kryogeeniset pumput alle  $-120^\circ\text{C}$  asteen lämpötiloissa tapahtuvaa väliaineiden kuljetusta varten, joiden kuljetuskapasiteetti on yli  $500 \text{ m}^3/\text{h}$ , ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
3. 'Coldbox' ja 'coldbox'-laitteet, joita ei ole määritetty 2.A.1 kohdassa.

#### Tekninen huomautus:

'Coldbox'-laitteella tarkoitetaan erityisesti LNG-laitoksille suunniteltua rakennetta, jossa tuotantoprosessin nesteytysvaihe tapahtuu. 'Coldbox' käsittää lämmönvaihtimet, putkistot, muut instrumentit ja lämpöeristeet. 'Coldboxin' sisälämpötila on alle  $-120^\circ\text{C}$  (maakaasun nesteytymislämpötila). 'Coldboxin' tehtävänä on edellä mainittujen laitteiden lämpöeristys.

4. Laivausterminalien laitteet nesteytetyille kaasuille, joiden lämpötila on alle  $-120^\circ\text{C}$ , ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
5. Joustavat ja joustamattomat siirtolinjat, joiden halkaisija on yli 50 mm, alle  $-120^\circ\text{C}$  asteessa tapahtuvaa väliaineiden kuljetusta varten.
6. LNG-kuljetuksiin erityisesti suunnitellut merialukset.
7. Sähköstaattiset suolanpoistolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu epäpuhtauksien kuten suolojen, kiintoaineiden ja veden poistamiseen raakaöljystä, ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
8. Kaikki krakkausyksiköt, myös vetykrakkausyksiköt, ja koksaaot, jotka on erityisesti suunniteltu tyhjökaasuöljyjen tai tyhjöjäännöksen muuntamiseen, ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
9. Vedynpoistoyksiköt, jotka on erityisesti suunniteltu bensiinin, dieseljakeiden ja kerosiinin rikinpoistoon, ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
10. Katalyyttiset reformointiyksiköt, jotka on erityisesti suunniteltu sellaisen bensiinin, josta on poistettu rikki, muuntamiseen korkeaoktaaniseksi bensiiniksi, ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
11. Jalostusyksiköt C5–C6–jakeiden iserointia varten ja jalostusyksiköt kevyiden olefiinien alkylointia varten hiidiveytyjakeiden oktaani-indeksiin parantamiseksi.
12. Pumput, jotka on erityisesti suunniteltu raakaöljyn ja polttoaineiden kuljettamiseen ja joiden kapasiteetti on vähintään  $50 \text{ m}^3/\text{h}$ , ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.
13. Putket, joiden ulompi halkaisija on vähintään 0,2 m ja jotka on valmistettu jostakin seuraavista materiaaleista:
  - a. ruostumaton teräs, joka sisältää vähintään 23 painoprosenttia kromia;
  - b. ruostumattomat teräkset ja nikkelipohjaiset seokset, joiden 'pistekorroosiokestävyyden ekvivalentin' arvo on yli 33.

#### Tekninen huomautus:

'Pistekorroosiokestävyyden ekvivalentin (pitting resistance equivalent, PRE)' arvo ilmaisee ruostumattomien terästen tai nikkeliseosten piste- tai rakokorroosiokestävyyden. Ruostumattomien terästen ja nikkeliseosten pistekorroosiokestävyys riippuu lähinnä niiden koostumuksesta, etenkin kromi-, molybdeeni- ja tyypipitoisuudesta. PRE-arvo lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$\text{PRE} = \text{Cr} + 3,3 \% \text{ Mo} + 30 \% \text{ N}$$

14. 'Putkipossut' (Pipeline Inspection Gauge(s)) ja niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit.

*Tekninen huomautus:*

'Putkipossu' on laite, jota tyypillisesti käytetään putkiston puhdistamiseen tai tarkastamiseen sisältä (korroosiotilanteen tai halkeamien kartoittamiseksi), ja sen käyttövoimana toimii putkistossa olevan tuotteen paine.

15. Välineet putkipossujen laukaisemiseksi ja niiden poistamiseksi.
16. Raakaöljyn ja polttoaineiden varastointiin tarkoitettut säiliöt, joiden tilavuus on yli 1 000 m<sup>3</sup> (1 000 000 litraa), ja erityisesti niitä varten suunnitellut komponentit seuraavasti:
- kiinteäkattoiset säiliöt;
  - uivakattoiset säiliöt.
17. Vedenalaiset joustavat putket, jotka on erityisesti suunniteltu hiilivetyjen ja injektionesteiden, veden tai kaasun kuljetukseen ja joiden halkaisija on suurempi kuin 50 mm.
18. Porauslautan kansi- tai vedenalaisissa rakenteissa käytettävät joustavat korkeapaineputket.
19. Isomerointilaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu korkeaoktaanisen bensiinin valmistamiseen kevyistä hiilivedyistä, ja erityisesti niitä varten suunnitellut komponentit.

**2.B Testaus- ja tarkastuslaitteet**

- Laitteet, jotka on erityisesti suunniteltu raakaöljyn ja polttoaineiden laadun (ominaisuuksien) testaamiseen ja analysointiin.
- Valvontajärjestelmät, jotka on erityisesti suunniteltu suolanpoistoprosessin valvontaan ja optimointiin.

**2.C Materiaalit**

- Dietyyliglukoli (CAS 111-46-6), trietyleeniglykoli (CAS 112-27-6).
- N-metyylipyrrolidoni (CAS 872-50-4), sulfolaani (CAS 126-33-0).
- Luonnolliset tai synteettiset zeoliitit, jotka on erityisesti tarkoitettu nesteiden katalyyttiseen krakkaukseen tai kaasujen, myös maakaasujen, puhdistamiseen ja/tai kuivaukseen.
- Katalyytit hiilivetyjen krakkaukseen ja muuntamiseen seuraavasti:
  - erityisesti katalyyttista reformointiprosessia varten tarkoitettut (platinaryhmän) yksittäiset metallit alumiinioksidin tai zeoliitin pinnalla;
  - erityisesti katalyyttista reformointiprosessia varten tarkoitettut seosmetallit (platinan ja muiden jalometallien seokset) alumiinioksidin tai zeoliitin pinnalla;
  - erityisesti katalyyttista rikinpoistoprosessia varten tarkoitettut molybdeenä sisältävät koboltti- ja nikkelikatalyytit alumiinioksidin tai zeoliitin pinnalla;
  - erityisesti katalyyttista vetykrakkausprosessia varten tarkoitettut palladium-, nikkeli-, kromi- ja volframikatalyytit alumiinioksidin tai zeoliitin pinnalla.
- Bensiinin lisäaineet, jotka on erityisesti valmistettu bensiinin oktaaniluvun nostamiseksi.

*Huomautus:*

Tähän kohtaan sisältyvät etyyli-tert-butyylieetteri (ETBE)(CAS 637-92-3) ja metyyli-tert-butyylieetteri (MTBE) (CAS 1634-04-4).

**2.D Ohjelmistot**

- "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu LNG-laitosten tai niiden yksiköiden "käyttöön".
- "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu öljynjalostukseen tarkoitettujen laitosten (ja niiden yksiköiden) "kehittämiseen", rakentamiseen ("tuotantoon") tai "käyttöön".

**2.E Teknologia**

1. Raakamaakaasun muokkaukseen ja puhdistukseen tarkoitettu "teknologia" (kuivaus, puhdistus, epäpuhtauksien poisto).
2. Maakaasun nesteytykseen tarkoitettu "teknologia", mukaan luettuna LNG-laitosten "kehittämiseen", rakentamiseen ("tuotantoon") tai "käyttöön" tarvittava "teknologia".
3. Nesteytetyn maakaasun kuljetukseen tarkoitettu "teknologia".
4. Erityisesti nesteytetyn maakaasun kuljettamiseen tarkoitettujen alusten "kehittämiseen", valmistamiseen ("tuotantoon") tai "käyttöön" tarvittava "teknologia".
5. Raakaöljyn ja polttoaineiden varastointiin tarkoitettu "teknologia".
6. Jalostuslaitoksen "kehittämiseen", rakentamiseen ("tuotantoon") tai "käyttöön" tarvittava "teknologia", esimerkiksi:
  - 6.1 kevyiden olefiinien muuntamiseen bensiiniksi tarkoitettu "teknologia";
  - 6.2 katalyyttinen reformointi- ja isomeroointiteknologia;
  - 6.3 katalyyttinen ja lämpökrakkausteknologia.

---

**LIITE VII****12 artiklassa tarkoitetut laitteet ja teknologia**

- 8406 81 Höyryturbiinit, joiden teho on suurempi kuin 40 MW
- 8411 82 Kaasuturbiinit, joiden teho on suurempi kuin 5 000 kW
- ex 8501 Kaikki sähkömoottorit ja -generaattorit, joiden antoteho on suurempi kuin 3 MW tai 5 000 kVA.
-

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 37/2012,****annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

| CN-koodi                                          | Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup> | Kiinteä tuontiarvo |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------|
| 0702 00 00                                        | IL                                     | 134,3              |
|                                                   | MA                                     | 66,0               |
|                                                   | TN                                     | 80,7               |
|                                                   | TR                                     | 118,4              |
|                                                   | ZZ                                     | 99,9               |
| 0707 00 05                                        | JO                                     | 229,9              |
|                                                   | TR                                     | 138,7              |
|                                                   | ZZ                                     | 184,3              |
| 0709 91 00                                        | EG                                     | 82,2               |
|                                                   | MA                                     | 82,2               |
|                                                   | ZZ                                     | 82,2               |
| 0709 93 10                                        | MA                                     | 132,1              |
|                                                   | TR                                     | 133,4              |
|                                                   | ZZ                                     | 132,8              |
| 0805 10 20                                        | AR                                     | 41,5               |
|                                                   | BR                                     | 41,5               |
|                                                   | EG                                     | 53,7               |
|                                                   | MA                                     | 53,6               |
|                                                   | TR                                     | 64,1               |
|                                                   | ZA                                     | 42,6               |
|                                                   | ZZ                                     | 49,5               |
| 0805 20 10                                        | MA                                     | 72,3               |
|                                                   | ZZ                                     | 72,3               |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | CN                                     | 57,2               |
|                                                   | IL                                     | 83,4               |
|                                                   | JM                                     | 134,7              |
|                                                   | KR                                     | 92,8               |
|                                                   | MA                                     | 57,9               |
|                                                   | TR                                     | 85,4               |
|                                                   | ZZ                                     | 85,2               |
| 0805 50 10                                        | AR                                     | 45,3               |
|                                                   | EG                                     | 69,9               |
|                                                   | TR                                     | 55,3               |
|                                                   | UY                                     | 45,3               |
|                                                   | ZZ                                     | 54,0               |
| 0808 10 80                                        | AR                                     | 78,5               |
|                                                   | CA                                     | 124,6              |
|                                                   | CL                                     | 82,5               |
|                                                   | CN                                     | 86,6               |
|                                                   | MK                                     | 29,3               |
|                                                   | US                                     | 149,0              |
|                                                   | ZA                                     | 93,2               |
| 0808 30 90                                        | ZZ                                     | 92,0               |
|                                                   | CN                                     | 42,5               |
|                                                   | TR                                     | 116,3              |
|                                                   | US                                     | 143,6              |
|                                                   | ZZ                                     | 100,8              |

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 38/2012,****annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,****muulle tavalliselle vehnälle kuin korkealaatuiselle vehnälle asetuksella (EY) N:o 1067/2008 avatun tariffikiintiön alakiintiössä III 6 päivän tammikuuta 2012 ja 13 päivän tammikuuta 2012 välisenä aikana jätettyihin tuontitodistushakemuksiin sovellettavasta jakokertoimesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksella (EY) N:o 1067/2008 <sup>(3)</sup> avataan muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän 3 112 030 tonnin vuotuinen kokonaistuontitariffikiintiö. Tämä kiintiö jaetaan neljään alakiintiöön.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1067/2008 3 artiklan 3 kohdassa jaetaan alakiintiö III (järjestysnumero 09.4125) neljään kolmen kuukauden osakauteen ja vahvistetaan osakauden nro 1 määräksi 594 597 tonnia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2012 väliseksi ajaksi.

(3) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 1324/2011 <sup>(4)</sup> poiketaan asetuksen (EY) N:o 1067/2008 3 artiklan 3 kohdasta vuodeksi 2012 siten, että alakiintiön III (järjestysnumero 09.4125) osakaudet 1 ja 2 yhdistetään ja osakauden 1, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2012 ja päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2012, määräksi vahvistetaan 1 189 194 tonnia.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1067/2008 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimitetun tiedonannon perusteella 6 päivän tammikuuta 2012 kello 13.00 Brysselin aikaa ja 13 päivän tammikuuta 2012 kello 13.00 Brysselin aikaa välisenä aikana kyseisen asetuksen 4 artiklan 1 kohdan 2 alakohdan mukaisesti jätetyissä hakemuksissa tarkoitetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määrin sovellettava jakokerroin.

(5) Lisäksi on syytä keskeyttää tuontitodistusten myöntämisen asetuksessa (EY) N:o 1067/2008 tarkoitettuun alakiintiöön III kuluvan osakiintiökauden ajaksi,

(6) Tuontitodistusten myöntämismenettelyn tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi sen jälkeen, kun se on julkaistu,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

1. Kaikkien niiden asetuksen (EY) N:o 1067/2008 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua alakiintiötä III koskevien tuontitodistushakemusten perusteella, jotka on jätetty 6 päivän tammikuuta 2012 kello 13.00 Brysselin aikaa ja 13 päivän tammikuuta 2012 kello 13.00 Brysselin aikaa välisenä aikana, myönnetään todistus haetuille määrille siten, että niihin sovellettava jakokerroin on 65,561415 prosenttia.

2. Todistusten myöntäminen asetuksen (EY) N:o 1067/2008 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua alakiintiötä III koskeville määrille, joita haetaan 13 päivästä tammikuuta 2012 kello 13.00 Brysselin aikaa, keskeytetään kuluvalta osakiintiökaudelta.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUVL L 290, 31.10.2008, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUVL L 335, 17.12.2011, s. 65.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 39/2012,****annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,****asetuksella (EY) N:o 620/2009 hallinnoitavassa korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiössä tammikuuta 2012 ensimmäisten seitsemän päivän aikana jätettyjen tuontitodistushakemusten myöntämisestä**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Korkealaatuisen naudanlihan tuontitariffikiintiön hallinnoinnista 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 620/2009 <sup>(3)</sup> säädetään tuontitodistusten hakemista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos todistushakemuksissa haetut määrät

ylittävät kyseisellä kiintiökaudella käytettävissä olevat määrät, kussakin todistushakemuksessa haetuille määrille olisi vahvistettava myöntämiskertoimet. Asetuksen (EY) N:o 620/2009 3 artiklan nojalla 1 ja 7 päivän tammikuuta 2012 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava myöntämiskerroin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 620/2009 3 artiklan mukaisesti 1 ja 7 päivän tammikuuta 2012 välisenä aikana kiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4449, jätettyihin tuontitodistushakemuksiin on sovellettava jakokerrointa, joka on 0,395364 prosenttia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUVL L 182, 15.7.2009, s. 25.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 40/2012,****annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,****valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä osakaudella 1 päivästä maaliskuuta 2012 31 päivään  
toukokuuta 2012**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 341/2007 <sup>(3)</sup> säädetään kolmansista maista tuotavien valkosipulin ja muiden maataloustuotteiden tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn käyttöönnotosta.
- (2) Määrät, joille perinteiset tuojat ja uudet tuojat ovat asetuksen (EY) N:o 341/2007 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti jättäneet A-todistushakemuksia tammikuun 2012 ensimmäisten seitsemän työpäivän aikana, ylittävät

Kiinan, Argentiinan ja kaikkien muiden kolmansien maiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät.

- (3) Sen vuoksi olisi määriteltävä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, missä määrin komissiolle viimeistään 14 päivänä tammikuuta 2012 toimitetut A-todistushakemukset voidaan hyväksyä asetuksen (EY) N:o 341/2007 12 artiklan mukaisesti.
- (4) Tuontitodistusten myöntämismenettelyn tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi sen jälkeen, kun se on julkaistu,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Asetuksen (EY) N:o 341/2007 10 artiklan 1 kohdan nojalla tammikuun 2012 ensimmäisten seitsemän työpäivän kuluessa jätetyt ja komissiolle viimeistään 14 päivänä tammikuuta 2012 toimitetut A-tuontitodistushakemukset hyväksytään tämän asetuksen liitteessä ilmoitettujen haettuja määriä koskevien prosenttiosuuksien mukaisesti.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUVL L 90, 30.3.2007, s. 12.

## LIITE

| Alkuperä             | Järjestysnumero | Jakokerroin |
|----------------------|-----------------|-------------|
| Argentiina           |                 |             |
| — Perinteiset tuojat | 09.4104         | 100 %       |
| — Uudet tuojat       | 09.4099         | 1,219456 %  |
| Kiina                |                 |             |
| — Perinteiset tuojat | 09.4105         | 41,003539 % |
| — Uudet tuojat       | 09.4100         | 0,365686 %  |
| Muut kolmannet maat  |                 |             |
| — Perinteiset tuojat | 09.4106         | 100 %       |
| — Uudet tuojat       | 09.4102         | 3,905585 %  |

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 41/2012,****annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,****sokerialan tuotteiden tuontitodistushakemusten jättämisen keskeyttämisestä eräissä tariffikiintiöissä**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sokerialalla 25 päivänä syyskuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 891/2009 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Toimivaltaisille viranomaisille 1 ja 7 päivänä tammikuuta 2012 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti toimitetuissa tuontitodistushakemuksissa mainitut

määrät vastaavat järjestysnumerojen 09.4318, 09.4319 ja 09.4321 osalta käytettävissä olevia määriä.

- (2) Uusien todistushakemusten jättäminen järjestysnumerojen 09.4318, 09.4319 ja 09.4321 osalta olisi keskeytetävä markkinointivuoden loppuun asti asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Uusien todistushakemusten jättäminen liitteessä olevien järjestysnumerojen osalta keskeytetään markkinointivuoden 2011/2012 loppuun asti.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 254, 26.9.2009, s. 82.

## LIITE

**CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri****Markkinointivuosi 2011/2012****1.1.2012 ja 7.1.2012 välisenä aikana jätetyt hakemukset**

| Järjestysnumero | Maa                 | Jakokerroin (%)  | Uudet hakemukset |
|-----------------|---------------------|------------------|------------------|
| 09.4317         | Australia           | —                | Keskeytetty      |
| 09.4318         | Brasilia            | ( <sup>1</sup> ) | Keskeytetty      |
| 09.4319         | Kuuba               | ( <sup>1</sup> ) | Keskeytetty      |
| 09.4320         | Muut kolmannet maat | —                | Keskeytetty      |
| 09.4321         | Intia               | ( <sup>1</sup> ) | Keskeytetty      |

”—”: Ei sovelleta; komissiolle ei ole toimitettu todistushakemuksia.

(<sup>1</sup>) Ei sovelleta; hakemukset eivät ylitä käytettävissä olevia määriä, ja ne hyväksytään kokonaisuudessaan.

**Balkanin maista peräisin oleva sokeri****Markkinointivuosi 2011/2012****1.1.2012 ja 7.1.2012 välisenä aikana jätetyt hakemukset**

| Järjestysnumero | Maa                                     | Jakokerroin (%)  | Uudet hakemukset |
|-----------------|-----------------------------------------|------------------|------------------|
| 09.4324         | Albania                                 | —                |                  |
| 09.4325         | Bosnia ja Hertsegovina                  | ( <sup>1</sup> ) |                  |
| 09.4326         | Serbia                                  | ( <sup>1</sup> ) |                  |
| 09.4327         | Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia | —                |                  |
| 09.4328         | Kroatia                                 | ( <sup>1</sup> ) |                  |

”—”: Ei sovelleta; komissiolle ei ole toimitettu todistushakemuksia.

(<sup>1</sup>) Ei sovelleta; hakemukset eivät ylitä käytettävissä olevia määriä, ja ne hyväksytään kokonaisuudessaan.

**Poikkeustuonnin alainen sokeri ja teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri****Markkinointivuosi 2011/2012****1.1.2012 ja 7.1.2012 välisenä aikana jätetyt hakemukset**

| Järjestysnumero | Tyyppi                  | Jakokerroin (%) | Uudet hakemukset |
|-----------------|-------------------------|-----------------|------------------|
| 09.4380         | Poikkeustuonnin alainen | —               |                  |
| 09.4390         | Teollisuuden tarpeisiin | —               |                  |

”—”: Ei sovelleta; komissiolle ei ole toimitettu todistushakemuksia.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 42/2012,****annettu 18 päivänä tammikuuta 2012,****asetuksella (EY) N:o 616/2007 avatuissa tariffikiintiöissä tammikuuta 2012 ensimmäisten seitsemän päivän aikana haettujen siipikarjanlihaa koskevien tuontitodistusten myöntämisestä ja tuontioikeuksien myöntämisestä**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 616/2007 <sup>(3)</sup> avataan Brasiiliasta, Thaimaasta ja muista kolmansista maista peräisin olevia siipikarjanliha-alan tuotteita koskevia tuontitariffikiintiöitä.
- (2) Tammikuuta 2012 ensimmäisten seitsemän päivän aikana jätettyjen tuontitodistushakemusten, jotka koskevat 1 päivän huhtikuuta 2012 ja 30 päivän kesäkuuta 2012 välistä osakautta ryhmien 1, 2, 4, 6, 7 ja 8 osalta, määrät ovat joidenkin kiintiöiden osalta suurempia kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä

määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määrin sovellettava jakokerroin.

- (3) Tammikuuta 2012 ensimmäisten seitsemän päivän aikana jätettyjen tuontioikeushakemusten, jotka koskevat 1 päivän huhtikuuta 2012 ja 30 päivän kesäkuuta 2012 välistä osakautta ryhmän 5 osalta, määrät ovat suurempia kuin käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontioikeuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määrin sovellettava jakokerroin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Tuontitodistushakemuksiin, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 616/2007 nojalla 1 päivän huhtikuuta 2012 ja 30 päivän kesäkuuta 2012 väliseksi osakaudeksi ryhmien 1, 2, 4, 6, 7 ja 8 osalta sovelletaan tämän asetuksen liitteessä esitettyjä jakoker-toimia.

2. Tuontioikeushakemuksiin, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 616/2007 nojalla 1 päivän huhtikuuta 2012 ja 30 päivän kesäkuuta 2012 väliseksi osakaudeksi ryhmän 5 osalta, sovelletaan tämän asetuksen liitteessä esitettyä jakokerrointa.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä tammikuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä tammikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUVL L 142, 5.6.2007, s. 3.

## LIITE

| Ryhmän<br>numero | Järjestysnumero | Osakaudeksi 1.4.2012–30.6.2012 jätettyihin tuontitodistushakemuksiin sovellettava<br>jakokerroin<br>(prosenttia) |
|------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                | 09.4211         | 0,555946                                                                                                         |
| 6                | 09.4216         | 0,817945                                                                                                         |

| Ryhmän<br>numero | Järjestysnumero | Osakaudeksi 1.4.2012–30.6.2012 jätettyihin tuontioikeushakemuksiin sovellettava<br>jakokerroin<br>(prosenttia) |
|------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                | 09.4215         | 1,220003                                                                                                       |





## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

|                                                                                                                 |                                         |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos                                            | 22 EU:n virallista kieltä               | 1 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD                               | 22 EU:n virallista kieltä               | 1 310 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos                                                   | 22 EU:n virallista kieltä               | 840 euroa/vuosi   |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD                         | 22 EU:n virallista kieltä               | 100 euroa/vuosi   |
| Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa | Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä | 200 euroa/vuosi   |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut                                                          | Kilpailua koskevilla kielillä           | 50 euroa/vuosi    |

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**